



**Hábitat para la Humanidad**<sup>®</sup>  
Argentina

Anuario 2017



# Editorial



“No siempre podemos hacer grandes cosas, pero sí podemos hacer cosas pequeñas con gran amor”. Madre Teresa de Calcuta

En el año 1999, la Madre Teresa, nacida como Agnes en Macedonia en 1920, fue declarada la persona más admirada del Siglo XX. Durante su larga vida puso su fe en acción con humildad y sacrificio. Nunca creyó que podría cambiar el mundo pero sostenía que cada “gota en el océano” hacía que ese océano fuera diferente. Y sin duda, el mundo sería diferente si la Madre Teresa no hubiera puesto su gota en el mar de necesidades.

Para Hábitat para la Humanidad Argentina, la necesidad habitacional y el contexto de pobreza de nuestro país es parecido a ese océano donde nuestros esfuerzos parecen ser meramente una gota. Pero esa gota genera ondulaciones que transformen realidades.

Con este anuario queremos compartirles los logros del 2017: los barrios que siguen progresando en sus viviendas y su desarrollo comunitario en La Matanza y Bahía Blanca; los avances en la incidencia a favor de quienes buscan una voz desde los alquileres precarios de la Ciudad de Buenos Aires. Cada año nuestros equipos de personal y voluntarios se acercan a quienes viven en necesidad habitacional, aprenden de ellos, construyen sobre lo que ellos saben y tienen. Este año hemos aprendido especialmente de las mujeres que lideran la gestión de la solución habitacional para sus familias, y de los niños y jóvenes. También hemos aprendido de grupos de familias que se unen para buscar mejoras en su barrio. Seguimos convencidos de que la construcción de un hogar adecuado es fundamental para el desarrollo de todos los aspectos de la vida (salud, educación, empleo, autoestima, progreso). Sabemos que ese proceso es largo y complejo y requiere de dinero, tiempo y mucha motivación, que brindan los cientos de voluntarios que se suman en diferentes etapas de la construcción. Todas las acciones reflejadas en estas páginas han sido posibles por personas que sumaron sus pequeños aportes con gran amor.

Hace 15 años tomamos un pequeño paso de fe al fundar la organización en Argentina. Hoy los invitamos a sumarse para seguir transformando realidades. Este año estaremos enfocándonos en desarrollar un plan estratégico multianual, buscando crecer en impacto y en escala para atender las necesidades apremiantes de cientos de miles de familias de nuestro país. Asumimos este desafío con el mismo espíritu que nos ha caracterizado a lo largo de los años: con pasión, con humildad y con convicción.

Gracias por acompañarnos, en nombre de todos los que hacemos Hábitat para la Humanidad Argentina.

**Ana Cutts**  
Directora Ejecutiva  
Habitat para la Humanidad Argentina



4	Información Institucional
5	Celebramos 15 años de fe en acción
6	Informe Financiero
8	Reconocimientos
11	En casa por una casa
12	Objetivos de Desarrollo Sostenible
14	Día Mundial del Hábitat
15	Alquileres Justos
16	El alquiler: una opción justa
18	Suelo Seguro
20	Cada familia merece una casa
24	Acciones participativas reducen riesgos
26	Las Semillas de Esperanza
27	Impulsar la construcción de viviendas
28	Una experiencia para los más jóvenes
30	Viajando con Aldea Global
32	Los niños y el cambio
33	Metas 2018

**Foto de tapa:** Alejandra se mudó a su nueva casa en Recreo, Santa Fe, cuando gestionaba la adopción de su hija. Un día después recibió la visita domiciliaria para confirmarle que los trámites iban muy bien. Ella piensa que, en su casa anterior, todo hubiera sido más difícil ya que no era una vivienda adecuada. Hoy, junto a su familia, viven seguros en una casa a la que pueden llamar hogar.

# Información Institucional

Con vivienda  
construimos  
**fuerza,**  
estabilidad y  
autosuficiencia



Hábitat para la Humanidad Argentina es una organización cristiana de personas comprometidas con la causa de la vivienda adecuada en la Argentina.

Buscamos revertir el círculo de la pobreza ofreciendo oportunidades para que más personas alcancen, a través de la vivienda, la fuerza, estabilidad y autosuficiencia que necesitan para construir una mejor vida para ellos y sus familias.

Trabajamos desde el 2002 en diferentes regiones del país, adecuando soluciones habitacionales a cada contexto y momento, innovando en las metodologías y aportando conocimiento y experiencia sobre la vivienda social.

Hasta el presente, pudimos ayudar a más de 8.000 personas a participar en la solución de su vivienda, motivados por la esperanza que les transmitieron otros que se preocuparon por ellos.

Queremos ser parte de la construcción de un país mejor, movilizando recursos para mejorar el acceso a la vivienda adecuada, motivados por la fe en acción de voluntarios y donantes.

## Comisión Directiva Voluntaria (Representing)

- **Presidente:** Alejandro Madero (*President*)
- **Secretaria:** Cecilia Mariluz (*Secretary*)
- **Tesorera:** María Carmody (*Treasurer*)
- **Vocales:** Carlos Rodríguez y Pablo Feresini (*Members*)
- **Vocales suplentes:** Miguel Monese y Leonardo Hernandez (*Deputy members*)
- **Revisores Fiscales:** Ronaldo Hurley y María José Leveratto (*Fiscal auditors*)
- **Oyente Representante de HPH LAC:** Nora María Galeano (*Representing Habitat for Humanity regional office*)

## Oficina Nacional Personal rentado (Staff)

- **Directora Ejecutiva:** Ana Cutts
- **Coordinadores:**
  - **Desarrollo de Recursos:** María Constanza Ledesma (*Resource Development*)
  - **Administración y Finanzas:** Flavio Berceruelo Curia (*Administration and Finance*)
  - **Programas:** Ariel Sosa (*Programmes*)
  - **Relaciones Institucionales:** Paula Celestino Ayala (*Institutional Relations*)

## Miembros de Honor (Members of Honor)

- Alberto Gurevich
- Aníbal Rodríguez Melgarejo
- Cecilia Mairal
- Claudio Porcel
- Daniel Mintzer
- Eduardo Spostio
- Félix Cirio
- Gabriel Werthein
- Graciela Adan
- Isabel Pita
- Katharine y Tim Dougherty
- Laura Pellizzati
- Mariano Peluffo
- Oscar Mazza
- Steve Crowell
- Steve MacMinn
- Yanina Faour

# Celebramos 15 años de fe en acción

El **miércoles 25 de octubre**, rodeados de amigos y afecto, **celebramos los 15 años desde la fundación de Hábitat para la Humanidad Argentina.**

Recordamos a tantas personas que hicieron posible este camino, renovando el compromiso de seguir trabajando para que más familias experimenten el amor de Dios a través de los donantes y voluntarios que hacen posible el acceso a una vivienda digna.

En palabras de **Alejandro Madero** (Presidente), la única manera de enfrentar esta tarea es junto a otros, uniendo esfuerzos y ganas. **Ana Cutts** (Directora), recordó la importancia de construir el hogar con solidez, y también con valores intangibles como la solidaridad, el amor, la fe, la paz, la esperanza y todo lo que está implícito en nuestro lema "Mucho más de casas".

Entre otras cosas, se recordó que, al iniciar las tareas en la primera oficina aún no se habían recaudado los fondos para iniciar la construcción de la primera casa, aunque era el sueño de todos los que formaban parte del proyecto. Desde ese entonces, **los indicadores dan cuenta acumulada de más de 1.700 soluciones habitacionales, 142 viviendas nuevas, 483 mejoramientos, 26 alquileres. Más de 20.000 horas de voluntariado por año se suman a las donaciones recibidas para que esto sea posible.**

El testimonio de Sandra y Edgardo Cordero Miranda emocionó a todos. Ellos construyeron su casa con Hábitat para la Humanidad Argentina en el 2006, cuando sus hijos eran pequeños. Hoy ya han terminado de pagar su préstamo y asistieron a nuestro festejo con sus hijos Camila y Guido, quien recordaba con mucho afecto las brigadas que pasaron por su casa. También compartió su experiencia Guillermo Balanza, inquilino del edificio de La Boca (proyecto Alquileres Tutelados), describiendo su camino para alcanzar una vivienda adecuada y un alquiler justo desde conventillos, barrios de emergencia, hasta llegar a *Estelas de Esperanza*.

Contamos con la presencia de las miembros fundadores Patricia Caviezel y Mireya Monteagudo, ex empleados, algunos de nuestros primeros voluntarios y de los actuales, organizaciones e instituciones amigas.

**Gracias a todos los que nos acompañaron y acompañan, en estos 15 años de fe en acción en los que ayudamos a construir casas, pero sobre todo, fuerza, estabilidad y esperanza.**



SERVICIO  
HOGAR  
LADRILLO  
FUTURO  
CIMENTOS  
AMOR  
VOLUN  
TARIADO  
VIDA  
FE EN  
ACCIÓN  
CASA

CASA | AMOR  
COMPARTIR  
Fé  
SERVICIO  
FAMILIAS | VIDA  
HOGAR  
DAR UNA  
MANO  
SON  
RISAS  
HACER LA  
DIFERENCIA  
COMPAÑERISMO  
ESPERANZA

## Celebrating 15 years of Faith in Action

On the 25th October we opened the doors of our office/home to all of our friends, partners, volunteers, donors to join in a celebration of our first 15 years in Argentina. In that time, together, we have facilitated over 1700 housing solutions (including 142 houses, 483 home improvements, and 26 adequate rentals). Over 20.000 volunteer hours every year are added to the donations received to make this possible!

Following the moving words of our President Alejandro Madero and our National Director, Ana Cutts, we were inspired to hear one of the first homeowners from Luján, and one of our current tenants in La Boca, talk about their road to adequate housing.

We were delighted to welcome some of our Founders, past staff members, partner organizations, and friends.

# Informe financiero extraído del Balance de Hábitat para la Humanidad Argentina Asociación Civil al 30 de Junio del 2017

Resumen del balance correspondiente al ejercicio N°. 16 finalizado el 30/06/2017, preparado por el Estudio Biondi y auditado por el Contador Público Pablo Falcao. Todos los valores están expresados en pesos argentinos.

Summary of the financial statements for the fiscal year N°.16 ended on June 30th 2017, prepared by Estudio Biondi with external auditing by Pablo Falcao. All values are expressed in Argentine pesos

## Estado de Gastos y Recursos *Income and Expenditure*

	Ejercicio finalizado el Year ending	
	30/06/2017	30/06/2016
<b>Recursos Ordinarios</b>	<b>11,070,061</b>	<b>9,305,006</b>
<b>Donaciones Locales</b>	2,076,724	429,947
Cuotas asociados (fines generales) <i>Association fees</i>	23,740	4,870
Multas (fines generales) <i>Fines</i>	32,067	0
Individuos <i>Individuals</i>	253,267	106,317
Iglesias <i>Churches</i>	2,200	4,800
Empresas <i>Companies</i>	1,688,251	469,790
Gobierno <i>Government funding</i>	0	-155,830
Ingresos por ayuda financiera	77,200	0
<b>Donaciones por actividades especiales <i>Income from special activities</i></b>	<b>2,592,564</b>	<b>1,801,102</b>
Contribuciones Varias <i>Small contributions</i>	29,087	10,129
Donacion en especie de voluntariado <i>Volunteer in kind contribution</i>	1,288,397	933,225
Ingresos Aldea Global <i>Global Village</i>	1,218,480	801,017
Eventos y Campañas <i>Events and Campaigns</i>	56,600	56,731
<b>Donaciones del Exterior <i>Donations from abroad</i></b>	<b>6,400,773</b>	<b>7,073,957</b>
Donaciones individuales	642,007	678,621
Fundaciones <i>Foundations</i>	27,590	22,919
Diezmos <i>Tithes</i>	1,398,630	2,190,420
Compañías <i>Companies</i>	4,332,546	4,181,998
<b>Recupero neto de soluciones <i>Housing Solutions plus value</i></b>	<b>584,995</b>	<b>558,533</b>
Más: Valor de casas entregadas <i>Plus Value of houses delivered</i>	2,132,726	1,872,526
Menos: Costo casas entregadas <i>Minus Direct cost of houses delivered</i>	1,547,731	1,313,993
Menos: <i>Less</i>		
<b>Gastos Ordinarios <i>Expenses</i></b>	<b>11,442,676</b>	<b>7,883,397</b>
Gastos de Proyectos y Programas <i>Programme and Project Costs</i>	8,519,344	5,923,856
Gastos de Administración <i>Admin Costs</i>	977,696	903,693
Gastos de Desarrollo de Recursos <i>Fundraising Costs</i>	1,399,542	1,005,654
Previsión de cartera <i>Prevision of bad debts</i>	469,626	42,840
Depreciaciones de Bienes de Uso <i>Depreciation of Fixed Assets</i>	76,467	7,354
<b>Resultados Financieros y por Tenencia <i>Financial and other</i></b>	<b>132,663</b>	<b>1,658,617</b>
Resultados por Tenencia <i>Financial and other</i>	113,964	27,208
Liquidación Bonos <i>Bonds</i>	0	1,631,409
Intereses Bancarios	18,699	0
<b>Resultado Ordinario del Ejercicio <i>Year Balance</i></b>	<b>345,043</b>	<b>3,638,759</b>
más: <i>plus</i>		
<b>Resultados Extraordinarios <i>Extraordinary results</i></b>		
No Existen <i>None</i>	0	0
<b>Resultado Final del Ejercicio</b>	<b>345,043</b>	<b>3,638,759</b>

## Detalle de Gastos por Sectores *Detail of Expenses*

Gastos Operativos	Gastos según tipo				Total por Concepto	Comparativo 30/06/16
	Costo Cs. Ent.	Programas	DD.RR.	Administración		
Recursos humanos	0.00	5,311,616.27	1,175,179.73	661,515.56	<b>7,148,311.56</b>	5,256,438.55
Construcciones	1,547,730.92	0.00	0.00	0.00	<b>1,547,730.92</b>	1,313,993.08
Voluntariado	0.00	1,295,308.21	0.00	0.00	<b>1,295,308.21</b>	937,225.00
Difusión y relac. públicas	0.00	193,442.04			<b>193,442.04</b>	110,525.87
Transporte y viáticos	0.00	479,959.75	2,211.59	292.00	<b>482,463.34</b>	213,148.38
Alquiler y manten. oficina	0.00	177,008.06	15,460.75	146,040.59	<b>338,509.40</b>	313,317.46
Equipos menores de oficina	0.00	10,202.00	0.00	4,450.00	<b>14,652.00</b>	14,656.00
Sistema contable Sunsystem	0.00	0.00	0.00	-28,230.00	<b>-28,230.00</b>	28,230.00
Teléfono e internet	0.00	44,126.30	3,350.88	3,832.23	<b>51,309.41</b>	31,081.57
Librería y gastos de oficina	0.00	12,586.86	10,641.65	8,400.96	<b>31,629.47</b>	31,370.11
Herram. y Reparaciones	0.00	59,160.58	0.00	0.00	<b>59,160.58</b>	22,838.07
Capacitación	0.00	55,691.12	31,662.92	300.00	<b>87,654.04</b>	138,142.50
Seguimiento de cartera	0.00	42,256.37	0.00	932.00	<b>43,188.37</b>	23,195.83
Servicios Profesionales	0.00	795,513.64	47,700.00	157,234.00	<b>1,000,447.64</b>	585,595.40
Gastos bcrios e impuestos	0.00	26,636.34	3,749.73	22,928.71	<b>53,314.78</b>	79,000.43
Evaluación y Monitoreo	0.00	15,836.68	0.00	0.00	<b>15,836.68</b>	11,154.38
Diezmos	0.00	0.00	109,585.00	0.00	<b>109,585.00</b>	37,283.19
<b>Sub-Totales Programas</b>	<b>1,547,730.92</b>	<b>8,519,344.22</b>	<b>1,399,542.25</b>	<b>977,696.05</b>	<b>12,444,313.44</b>	<b>9,147,195.82</b>
Previsión cartera incobrable	0.00	469,626.38	0.00	0.00	<b>469,626.38</b>	42,839.80
<b>Totales Programas por Área</b>	<b>1,547,730.92</b>	<b>8,988,970.60</b>	<b>1,399,542.25</b>	<b>977,696.05</b>	<b>12,913,939.82</b>	<b>9,190,035.62</b>
Comparativo al 30/06/2016	<b>1,313,993.08</b>	<b>5,966,695.80</b>	<b>1,005,653.54</b>	<b>903,693.20</b>	<b>9,190,035.62</b>	

## Fondos Disponibles al cierre *Available Funds*

	Ejercicio finalizado el Year ending 30/06/2017
<b>Caja y Banco <i>Cash and Bank</i></b>	894,156
Caja Chica <i>Petty Cash</i>	29,821
Bco. Santander Rio	864,335
<b>Fondos de libre disponibilidad al cierre <i>Unrestricted funds at year end</i></b>	894,156
<b>Creditos (Corriente) <i>Credits (Current)</i></b>	6,346,951
Hipotecas a Cobrar <i>Mortgages</i>	1,231,188
Menos: Previsión para Incobrables <i>Minus prevision of bad debt</i>	-77,093
Cuentas por Cobrar - Ofic de Area <i>Credits Area Office</i>	1,390,643
Cuentas por Cobrar Local Varios <i>Other Local credits</i>	43,491
Construcciones en Proceso <i>Construction in process</i>	3,915,855
Excedente por tipo de cambio <i>Exchange surplus</i>	-196,174
Fondo de Mantenimiento Hernandarias <i>Maintenance fund</i>	39,040
<b>Deudas (Corrientes) <i>Liabilities (Current)</i></b>	1,121,196
Cuentas por pagar <i>Accounts payable</i>	128,085
Sueldos y Cargas Sociales a pagar <i>Human resources payable</i>	879,336
Gastos Legales Familias <i>Construction supplies for families</i>	113,774
<b>Creditos (No Corriente) <i>Credits (Non Current)</i></b>	4,013,760
Hipotecas a Cobrar <i>Mortgages</i>	4,629,543
menos: Previsión para Incobrables <i>Minus prevision of bad debt</i>	-615,783
<b>PATRIMONIO NETO</b>	10,465,775
Comparativo patrimonio neto al 30/6/2016 <i>Comparative net assets previous year</i>	10,120,732

# Reconocimientos *Appreciations*

Cada aporte construye **oportunidades para un futuro mejor**

*Each contribution helps to build opportunities to make a better future*

Agradecemos a todas las personas e instituciones que con su compromiso hacen posible, de diferentes maneras, el cumplimiento de nuestra misión.

## INDIVIDUOS

año fiscal

*Individuals*

### CASA *Home*

- Steve Crowell

### VENTANA *Window*

- Ana Cutts

- Steve McMinn

### PUERTA *Door*

- Alberto Gurevich

- Isabel Pita

- Theresa Weimerskirch

- Tim & Katharine Dougherty

### LADRILLOS *Bricks*

- Alejandro Madero

- Carlos Rodríguez

- Cecilia Mairal

- Demian Mega

- Gabriel Werthein

- María Carmody

- María Constanza Ledesma

- Pablo Feresini

- Ronaldo Hurley

- Sergio Crivelli

### CIMIENTOS *Foundations*

- Alejandro Pini

- Ana Deambrossi

- Andrés Espina

- Carlos Arario Neme

- Carlos Coconi

- César Eduardo Cardellicchio

- Claudia Akian

- Daniel Gazzo

- Diego Lanusse

- Dolores García Cuerva

- Elida Gandara

- Emanuel Lentini

- Francisco Bastitta

- Helena Cavanagh

- Horacio Marciano

- Jessica Vanesa Sanchez

- Juan Arturo Repetto

- Juan Carlos Gonzalez

- Leonardo Hernandez

- Luca Podetti

- Manuel Morello

- Marcelo Muñoz

- María Magno

- María Cecilia Mariluz

- María Florencia Montero

- María José Leveratto

- Marianela Ostili

- Marta Rovito  
- Matías Saenz  
- Miguel Monese  
- Norma Raquel Pimienta  
- Pablo Diego Gonzalez  
- Patricia Caviezel  
- Rubén Alfonso  
- Santiago Valent  
- Susana López  
- Susana Petrillo  
- Vera Susana Forsthuber

### GRANO DE ARENA

*Grain of sand*

- Agustín Jofré  
- Alejandra Rosa Calvo  
- Analía Santarelli  
- Andrea Simeto  
- Ángela Otero Cantillo  
- Belén Moroni  
- Bernardo Enrique Arcioni  
- Bruno Capalbo  
- Carlos Mansur  
- Carlos Cifuentes  
- Carolina Mateo  
- Claudia Buzzi  
- Corbin Wright  
- Daniel Rodríguez  
- Demian Matías Niedfeld  
- Fatima Micheo  
- Fernando Frydman  
- Gabriel Konfederak  
- Gabriel Aguilar Castillo  
- Gastón Moreno  
- Gloria María Mackinlay  
- Graciela Mabel Lairihon  
- Gustavo Retamar  
- Hernan Rodríguez  
- Horacio Ducatteau  
- Hugo Nestor Piquero  
- Ivan Villar  
- Jacinto Rodríguez  
- Jorge Vahedzian  
- Juan Ignacio Addis  
- Juan Manuel Castelli  
- Laura Díaz  
- Lidia Fernández  
- Lucas Adrián Fernández  
- Lucila Mansur  
- Marcelo Castelli  
- Marcelo Rey  
- María Martins de Gómez  
- María Canela Gómez  
- María Florencia Velasco  
- María Guadalupe Gómez  
- María Natalia Ghilarducci  
- Marilyn Camelly

- Marisa Gamboa  
- Martha Ureta  
- Martín Campbell  
- Maximiliano Pereyra  
- Miguel Daniel Mintzer  
- Mireya Monteagudo  
- Nayla Arpigiani  
- Nicolás Vellón  
- Nora Ester Paredes  
- Pablo Martín Lamounan  
- Pedro Gadze  
- Romina Hiriart  
- Santiago Mignone  
- Sebastián Fernández  
- Sebastián Miranda  
- Sebastián Piovani  
- Sebastián Hugo Santillán  
- Silvia Elena Mazzoni  
- Sofía Mansur  
- Stephanie Simonetta  
- Victor Zlotnicki  
- Visnja Drucker  
- Werner Husemann

- Elida Gandara  
- Emanuel Lentini  
- Fatima Micheo  
- Fernando Frydman  
- Gabriel Konfederak  
- Gabriel Werthein  
- Gloria María Mackinlay  
- Graciela Mabel Lairihon  
- Horacio Marciano  
- Hugo Nestor Piquero  
- Isabel Pita  
- Jessica Vanesa Sanchez  
- Jorge Aslan  
- Jorge Vahedzian  
- Juan Ignacio Addis  
- Karina Paola López  
- Leonardo Hernandez  
- Lidia Fernández  
- Lucas Artaza  
- Lucila Mansur  
- Marcelo Rey  
- Marcelo Muñoz  
- María Magno  
- María Carmody  
- María Cecilia Mariluz  
- María Constanza Ledesma  
- María Emma Oyarzabal  
- María José Leveratto  
- María Rosario Abramo  
- Mariana De Simone  
- Mariana Gabriela Dominguez  
- Mariana Jimena Muradas  
- Marisa Gamboa  
- Martha Ureta  
- Martín Campbell  
- Matías Saenz  
- Matías Emanuel Arévalo  
- Maximiliano Pereyra  
- Mireya Monteagudo  
- Nayla Arpigiani  
- Nicolás Vellón  
- Nicole Gryncoewj  
- Nora Galeano  
- Norma Raquel Pimienta  
- Nuria Roset  
- Pablo Feresini  
- Pablo Diego Gonzalez  
- Pablo Martín Lamounan  
- Patricia Caviezel  
- Pedro Gadze  
- Romina Hiriart  
- Ronaldo Hurley  
- Santiago Mignone  
- Santiago Valent  
- Sebastián Miranda  
- Sergio Crivelli  
- Silvia Elena Mazzoni

## GRUPO FAMILIA

*Family Group*

Lo forman quienes colaboran desde hace más de tres años, por su amor y constancia. *Those who have been supporting our mission for over 3 years*

- Alberto Gurevich  
- Alejandro Madero  
- Ana Deambrossi  
- Ana Cutts  
- Andrea Marcela Debenedetti  
- Andrés Espina  
- Ángela Otero Cantillo  
- Barbara Bradford  
- Belén Moroni  
- Bernardo Enrique Arcioni  
- Bruno Capalbo  
- Carlos Mansur  
- Carlos Cifuentes  
- Carlos Arario Neme  
- Carlos Coconi  
- Carlos Rodríguez  
- Carmen Beatriz Santillán  
- Celina Malvazo  
- Daniel Rodríguez  
- Daniel Gazzo  
- Diego Lanusse  
- Dolores García Cuerva



- Sofía Mansur
- Stephanie Simonetta
- Steve McMinn
- Steve Crowell
- Susana López
- Tatiana Rodríguez
- Theresa Weimerskirch
- Tim & Katharine Dougherty
- Victoria Pereyra Iraola
- Visnja Drucker

## BRIGADAS

*Global Village Teams*

### ALDEA GLOBAL

- Amy Miyawaki
- Barbara Thomas
- Bruce Willis
- Henry Richardson
- Jackie Clawson
- Jenna Widmann
- Kelli Akremi
- Ken Popp
- Sara Doud y Sally Fillmore

### CORPORATIVAS

*Companies*

- Agencia SMW
- Bloomberg
- CHUBB
- DÍA
- DOW
- Farmacity
- Galicia Seguros
- IRSA
- P&G
- Samsung
- Whirlpool

### INSTITUCIONALES

*Institutions*

- AMIJAI
- Brigada de Fe en Acción
- Iglesia Presbiteriana de San Andrés
- Parroquia Nuestra Señora de La Merced, Beccar
- Personal de HPHA

## DIEZMOS

*Tithes*

- Central Arizona, Inc, HFH
- East St. Tammany HFH
- HFH Indian River
- HPH Canadá
- Monroe County HFH
- Paterson HFH
- Southeast Volusia HFH
- Westchester HPH

## VOLUNTARIOS

*Volunteers*

- Agustina Haurón
- Agustina Nuñez
- Agustina María Ranieri
- Ailén Remelsky
- Alberto Guerevich
- Almudena Van der Ghote
- Anabel Sainz
- Anabella Cufre
- Andrea Pelliza
- Andrés O'Farrell
- Augusto Brunoldi Stasiow
- Cecilia Blanca Traverso
- Cecilia María Mairal
- Daiana Lorena Castro
- Eliana Durante
- Elisabet Vidal
- Emilia Inés Coll
- Estefanía Bohn Yustman
- Evelyn Blatter
- Florencia Pasqualini
- Francisco Jimenez
- Gustavo Giancristofaro
- Gonzalo Martín Cuestas Acosta
- Maximiliano Granieri
- Guadalupe Latorre
- Hernan Alfredo Ruiz
- Ignacio Aberastain Diz
- Ignacio Torino
- Jaime Hunter
- Jodie Delfour Barsacq
- Joshua David Sorensen
- Juan Catriel Odriozola
- Leandro Simon
- Liliana Gurevich
- Lucia Marchesi
- Lucrecia Real
- Luis Marcer
- Magalí Nuwensztern
- Marcela Guerra
- María Belén Sanchez
- María Elena Acosta
- María Emilia Sagardoy
- María Eugenia Montenegro
- María Florencia Redondo
- María Florencia Villanueva
- María Joaquina Barroetaveña
- María Paula Castelli
- María Victoria Marini
- Mariana Batalle
- Martin Ezequiel Jais
- Martina Di Maggio
- Mauro Grossi
- Micaela Costabel
- Michelle Kapp Tirsá
- Mirta Espeche
- Natalia Carolina Sierra
- Nicolás Marcos Salcovsky
- Noelia Montanar
- Ornella Giovanna Caballero
- Osvaldo Norte Sabino (h)
- Pamela Luppó
- Paola López Artunduaga
- Paula Casado
- Paula Di Gresia

- Paz Gómez Seeber
- Peña Llanos Martin
- Romina Alejandra Bocca
- Rubén Oscar Vega
- Santiago Velasco
- Sofía Hammar
- Sol Carolina Fernández
- Valeria Beines
- Walkiria Aldave
- Walter Mañko

## VOLUNTARIOS

*Internacionales de largo plazo*

*International long term volunteers*

- Bastien Guibeaud
- Majdouline Gina Mod Rami
- Robin Jacob Ward
- Sarah FitzGerald

## ORGANIZACIONES

*Organizations*

**Gracias por acompañarnos, planear, imaginar y soñar acciones de bien común.**  
*Thank you for working, sharing, planning, and dreaming together*

- Aportes de Gestión
- Asociación Cultural para el Desarrollo Integral ACDI
- Asociación Civil por la Igualdad y la Justicia ACIJ
- Asociación de Empresarios de la Vivienda AEV
- Catedral Anglicana San Juan Bautista
- Centro de Estudios Legales y Sociales CELS
- Cruz Roja Argentina
- Expoferreteria
- Fundación Avina
- Fundación Vivienda Digna
- Proyectar ONG

- United Community Church
- Beromama Rugby & Hockey Club, La Matanza
- Asociación María de Luján, Centro Joven Alegría, La Matanza
- Centro Sendas, Salud en Nutrición y Desarrollo Social, La Matanza
- Centro Creciendo con Jesús, La Matanza
- Comedor San Cayetano, La Matanza

- Fundación Gran Chaco
- Asociación Quebracho Pequeños Productores Agropecuarios AQPeProa
- Comunidad Gómez
- Comunidad Matorras

- Autoridad Cuenca Matanza Riachuelo ACUMAR
- Agencia Adventista de Desarrollo y Recursos Asistenciales de Argentina ADRA
- Cascos Blancos
- Centro de Investigaciones del Mar y la Atmósfera. CIMA /CONICET-UBA
- Comitato Internazionale per lo Sviluppo dei Popoli CISP
- Departamento de Ciencias de la Atmósfera y el Océano. Facultad de Ciencias Exactas y Naturales. Universidad de Buenos Aires
- Plataforma Nacional Para la Reducción de Riesgos de Desastres

- Red Argentina de Municipios Contra el Cambio Climático (RAMCC)
- Red Global de Organizaciones de la Sociedad Civil para la Reducción de Desastres
- Municipalidad de La Matanza
- Municipalidad de Recreo
- Instituto de la Vivienda del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires IVC
- Ministerio de Seguridad de la Nación. Secretaría de Protección Civil y Abordaje Integral de Emergencias y Catástrofes del Ministerio de Seguridad
- Dirección de Tierras Municipalidad de Luján
- Asociación Vecina El Saladero, Bahía Blanca
- Centro de Jubilados "Puerto Viejo" Saladero, Bahía Blanca
- Ser Comunidad Bahía Blanca
- ENVION Bahía Blanca
- Universidad Nacional del Sur Bahía Blanca

- Banco Interamericano de Desarrollo (IDB)
- Cities Alliance
- Compromiso Gobierno Abierto, Subsecretaría de Hábitat y Desarrollo Humano
- ONU - Habitat

- Asociación Civil Rayo de Luz, Santa Fe
- Banco de los Pobres de Villa del Parque, Santa Fe
- Escribanía Culzoni, Santa Fe
- Escribanía Burgos, Luján

# Reconocimientos Empresas

## HOGAR

CHUBB®

Bloomberg

SAMSUNG



## CASA



Acindar  
Grupo ArcelorMittal

## TECHO

Asesorados legalmente y en forma  
pro bono por

MARVAL  
O'FARRELL  
MAIRAL



Llegá más lejos



Mercedes-Benz



EJECUTIVE PASS SRL

## LADRILLOS



## PUERTA



Galicia  
Seguros



# En Casa por una Casa

Los Miembros de Honor, este grupo de personas incondicionales y comprometidas con Hábitat para la Humanidad Argentina, fueron los encargados de organizar un evento de recaudación de fondos en beneficio de familias que no tienen un lugar adecuado donde vivir.

La noche del 15 de noviembre, a pesar de la amenaza de tormenta, nos reunimos en la casa de Gabriel Wherthein y familia para una velada diferente. Gracias al apoyo de CocoaBit, Chakana Wines y Cabaña Piedras Blancas, contamos con maridaje de vinos, chocolates y quesos para agasajar a nuestros invitados, acompañados del clima musical creado por Los Elefantes.

Todos los presentes sumaron su aporte y algunos hasta hicieron donaciones extra para multiplicar su impacto. Fue una oportunidad para dar a conocer todos los problemas que se desprenden de no tener una vivienda segura, un lugar donde estudiar, descansar y soñar con un futuro mejor. Fue una alegría poder involucrar a más personas en la construcción de un mundo donde todos tengan un lugar digno donde vivir. Necesitamos ser cada día más. Todos podemos hacer algo.



## Mucho que agradecer

Nada de esto hubiera sido posible sin la ayuda desinteresada de quienes pusieron a disposición tiempo, contactos y recursos.

- Gabriel y Paula Wherthein, quienes dispusieron generosamente su casa y su colección de arte para recibir a los invitados.
- Yanina Faur, por su entusiasmo, su optimismo, y por creer que es posible alcanzar lo que nos proponemos.
- María Claudia Gomez Gez de The Planet People, por aportar con corazón su conocimiento y experiencia en la organización de eventos.
- A María Laura Pelizzatti y Juan Pelizzatti, por los exquisitos vinos de Chakana Wines.
- A Thais Dambrosio, por hacernos posible vivir la experiencia de los maravillosos chocolates de CocoaBit.
- A Cabaña Piedras Blancas por su variedad de quesos.
- A los músicos de Los Elefantes, por crear un clima cálido e íntimo.
- A Oleana Joyas y Diseta por sus donaciones especiales.
- A Alparamis por su aporte para la ambientación.
- A Tersuave por su compromiso de donación de pintura para nuevas familias.
- A nuestros voluntarios, por su entrega diaria.

## At home for a home

*This year our Members of Honor took it upon themselves to organize a fundraising event. Gabriel Werthein very generously offered his beautiful home to host a Trilogy of Wine, Cheese and Chocolate. Above is the list of all those who contributed to make the evening both enjoyable and successful in terms of funds raised. In this way, an invitation to spend a delightful reunion in an adequate home, is a way of helping a family who has no decent place to invite friends back to.*

# Objetivos de Desarrollo Sostenible y el acceso a la vivienda adecuada: una agenda común

**Por Leonardo Hernández**

Coordinador de Comunicación y Relaciones Institucionales CEADS. Miembro de Comisión Directiva de Hábitat para la Humanidad Argentina.

*La vivienda como elemento clave e integrador para el cumplimiento de la agenda 2030 y los ODS*

La Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible es el plan de acción –presentado en el año 2015– compuesto por los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), resultado de un esfuerzo conjunto entre la población, los líderes mundiales y Naciones Unidas. Los 17 ODS, y sus 169 metas, incidirán en las causas estructurales de la pobreza, permitirán combatir las desigualdades y generar oportunidades para mejorar la calidad de vida de la población en un marco de desarrollo sostenible.

Entre los Objetivos de Desarrollo Sostenible, encontramos el objetivo 11 que nos propone “Lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles”. Este ODS se concreta a través del acceso de toda la población a viviendas, servicios básicos y medios de transporte adecuados, asequibles y seguros, especialmente para las personas en situación de vulnerabilidad.

El derecho a la vivienda adecuada es clave e integrador para alcanzar los desafíos que nos plantea esta agenda. Este derecho hace referencia no sólo al de toda persona de disponer de cuatro paredes y un techo, sino que también implica acceder a un hogar y a una comunidad seguras en las que vivir en paz, con dignidad y salud física y mental. La vivienda adecuada es asimismo la base para garantizar el acceso a otros derechos como el derecho a la familia (en sus diferentes formas), a la no injerencia en la vida privada, a la seguridad personal, a la salud y, en definitiva, para asegurar el derecho a la vida.

## **Una agenda común: ciudades inclusivas y viviendas adecuadas**

A dieciocho años de haber iniciado el nuevo siglo, la mitad de la población del mundo está viviendo en ciudades. Para 2035, se espera que la mayoría de personas en condición de pobreza se encuentre en zonas urbanas. Según las previsiones, en el 2050 la tasa de urbanización en el mundo llegará a 65%. Más del 90% del crecimiento urbano sucederá en países en desarrollo.

Se calcula que para el año 2025, las ciudades producirán 88% del PBI mundial. La economía informal representa entre el 50 y el 80% del PBI en las ciudades, y provee la mayoría de medios de vida para las personas en mayor condición de pobreza y exclusión.

A la vez, las ciudades producen más del 70% de las emisiones de gases de efecto invernadero, y se calcula que aumentará a 74% para el año 2030. Las ciudades consumen alrededor del 80% de la energía mundial. Cada uno de los 3 mil millones de residentes urbanos en el mundo genera 1.2 Kg de basura al día, lo cual significa 1.3 mil millones de toneladas de basura cada año.

## **The SDG's and access to decent housing: a common agenda.**

*By Leonardo Hernandez, Coordinator of CEADS, President of Anima and Board Member of HPHA*

*The 11th Goal of the UN's Sustainable Development Goals reads “Make cities inclusive, safe, resilient and sustainable”. Within this goal is the right not only to a decent house, but to the wider concept of a decent habitat. 18 years into the 21st Century, half of the world's population lives in cities. The growth of cities has brought social and economic progress, but also difficulties in terms of infrastructure, services and housing.*

*The UN's 2030 agenda pushes us to seek inclusive development leaving nobody behind. Cities can provide great wealth in terms of environment, culture and economy. City life connects people and territories. And yet we are a long way from meeting the SDG goals and a large proportion of the population still has basic needs unmet. Governments, civil organizations and the private sector need to work together to improve the quality of life for citizens, focusing on housing and cities.*

*The stark reality faced by thousands of families urges us to strengthen the sense of collective responsibility through tangible solutions that provide access to decent housing and inclusive cities.*



La expansión de las ciudades ha permitido un rápido progreso social y económico, sin embargo, también trae consigo problemas, tales como la adecuada gestión de los recursos naturales o la contaminación, la falta de fondos para prestar servicios básicos y viviendas adecuadas y el aumento de los barrios marginales y la pobreza dentro de las urbes. Actualmente 828 millones de personas vive en barrios marginales.

Para alcanzar los ODS, para 2030 alrededor de 40% de la población mundial urbana tendría que acceder a vivienda adecuada, infraestructura y servicios básicos como agua y saneamiento. Es por ello que la urbanización y la promoción del ejercicio del derecho a la vivienda adecuada son elementos claves e integradores para el desarrollo y la calidad de vida.

### Agenda 2030 y vivienda: responsabilidades compartidas

De un lado del planeta al otro, nos encontramos enfrentando el mismo desafío: repensar en ciudades sostenibles, inclusivas, resilientes y sin pobreza. La Agenda 2030 propuesta por Naciones Unidas nos interpela a no dejar a nadie atrás del desarrollo, y es una oportunidad para abordar los desafíos de la sustentabilidad que se concentran, en gran medida, en las ciudades y el acceso a la vivienda adecuada.

Las ciudades son, potencialmente, espacios territoriales con gran riqueza y diversidad política, ambiental, cultural y económica. El modo de vida urbano y la vivienda adecuada influyen y nos movilizan a relacionarnos con otros y con los territorios.

Pero, a pesar de este potencial, las ciudades están lejos de brindar condiciones y oportunidades equitativas a sus habitantes. Gran parte de la población urbana está privada o muy limitada de satisfacer sus necesidades más elementales y al ejercicio pleno de sus derechos, entre ellos, el acceso a la vivienda adecuada.

Ante estas complejas realidades, la Agenda 2030, y especialmente el ODS 11, nos convocan a gobiernos, organizaciones sociales y al sector privado a trabajar para mejorar la calidad de vida de los ciudadanos centrados en la vivienda y las ciudades.

Esta Agenda es una plataforma para las personas y el planeta, y representa una mirada común del futuro de la humanidad que nos exige cambios urgentes. Sus objetivos parten del reconocimiento de que uno de los grandes retos que enfrentamos es equilibrar las variables de crecimiento económico con el cuidado de nuestra casa común, por lo que la Agenda hace énfasis en el uso sostenible de los recursos naturales y en la construcción de ciudades y sociedades resilientes.

**La situación de miles de familias nos reclama de manera urgente y necesaria para que activemos, fortalezcamos y visibilicemos el sentimiento de responsabilidad común a través de soluciones concretas y reales para garantizar el acceso a la vivienda adecuada y ciudades inclusivas.**

## OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE



# Día Mundial del Hábitat



Las Naciones Unidas designaron el primer lunes de octubre de cada año como *Día Mundial del Hábitat* para reflexionar sobre el estado de nuestros pueblos y ciudades y sobre el derecho básico de todos a una vivienda adecuada. Este año, el tema elegido fue **“Políticas de vivienda: viviendas asequibles”**.

Durante esa semana, participamos junto a otras organizaciones del Webinar **Hábitat en disputa: conocer, usar y transformar el derecho**.

Las presentaciones estuvieron a cargo de Pablo Vitale (ACIJ), María Silvia Emanuelli (HIC Habitat International Coalition), Laura Lacayo y Renata Escudero (TECHO), Ariel Alejandro Sosa (Hábitat para la Humanidad Argentina), Luna Miguens y Santiago Sánchez (CELS Centro de Estudios Legales y Sociales) y fueron moderadas por Luciana Bercovich (Namati).

**La propuesta fue dirigida a compartir cómo organizaciones, referentes y pobladores de asentamientos de la región impulsan el conocimiento, uso y transformación del derecho** para revertir esta situación y lograr mejores condiciones de vida para todos y todas en las ciudades latinoamericanas.

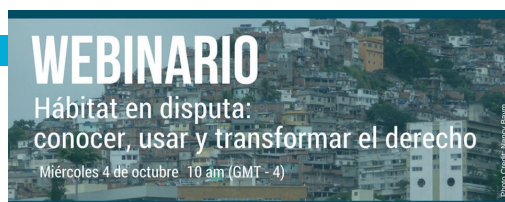
**América Latina y el Caribe es una de las regiones más urbanizadas del planeta y al mismo tiempo la más desigual de todas.** Por ello, las formas bajo las cuales los sectores populares procuran hacerse un lugar en las ciudades son a través de la tenencia informal, la ocupación de suelo urbano vacante y muchas veces degradado, y la autoconstrucción de vivienda.

Por otra parte, la mayoría de los países ofrecen marcos normativos robustos que reconoce de manera amplia el derecho a la vivienda digna y al hábitat adecuado, producto de las disputas que vienen dando diversas organizaciones territoriales y de la sociedad civil.

Cada uno de los participantes plantearon experiencias e iniciativas dirigidas a promover el acceso al hábitat urbano. **Ariel Sosa** se refirió a la Red de Mujeres Líderes en Bolivia y a la **campaña global Suelo Seguro**, dos iniciativas de la red **Hábitat para la Humanidad**, y a nuestro proyecto de Reciclando Espacios Urbanos para el Alquiler Adecuado.

## HPHA in an International Webinar for World Habitat Day

The first Monday in October has been declared World Habitat Day by the United Nations. This year, HPHA participated in a Webinar entitled: *The fight for Habitat: know, use and transform the Right.* Alongside local organizations ACIJ, TECHO and CELS as well as the regional organization HIC, Ariel Sosa spoke for Hábitat para la Humanidad Argentina in a dynamic discussion moderated by Namati. His focus was on the Women Leader's Network in Bolivia and the global Solid Ground Campaign of Habitat for Humanity, as well as our own project: *Recycling Urban Spaces for Decent Rentals.*



## #DíaMundialdelHabitat

En esta fecha **reafirmamos nuestro compromiso de trabajar por un mundo donde cada persona tenga un lugar digno donde vivir.**

# Alquileres Justos

## Presentación de la publicación

*El 18 de mayo se llevó a cabo la Mesa Redonda Alquiler en contextos vulnerables en el Centro Cultural San Martín, donde se expusieron distintas miradas sobre alquileres que están por fuera del mercado formal. Este es el caso de espacios que se alquilan de manera precaria en conventillos, inquilinatos, hoteles pensión y villas. Es una población invisibilizada donde las condiciones son insalubres e inseguras y afectan a una enorme población.*

El paso de María Elena Acosta por Buenos Aires, autora de la publicación *Alquileres Justos, Soluciones Urbanas para Buenos Aires*, brindó la oportunidad de conocer cuál fue el recorrido al sistematizar la experiencia del proyecto urbano de HPHA y cuáles fueron los principales descubrimientos. Transcribimos algunas ideas expresadas por cada uno de los expositores de la mesa, llamando a la acción sobre un tema que debe ser atendido como prioritario dentro de la problemática habitacional.



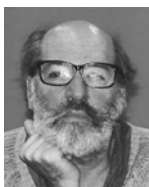
**María Elena Acosta** *“La experiencia de Hábitat combina dos elementos importantes: el alquiler y el acceso a los vacíos urbanos. Recalamos la invisibilidad del tema de alquiler como una opción de vivienda, porque el mercado inmobiliario y la política de subsidios proponía la vivienda nueva, unifamiliar. También está invisibilizada la problemática de las familias que alquilan.*

*Pero en este caso, como en todo, hay dos partes: los que ponen en alquiler esas propiedades y los que alquilan. Revisamos las políticas públicas para incentivar el alquiler: comparamos con gobiernos europeos con políticas que incentivan, en otras obligan, a que los inmuebles que están vacíos por un lapso de tiempo tengan la obligatoriedad de ser alquilados”.*



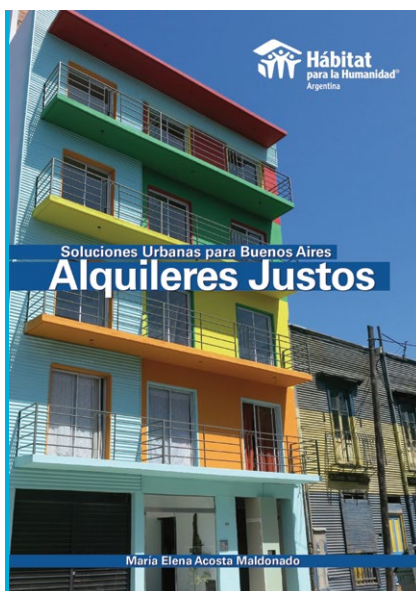
**Pablo Vitale** de ACIJ Asociación Civil para la Igualdad y la Justicia, se centró en la situación en las villas, donde trabajan intensamente, desarrollando una perspectiva de Derecho a la Ciudad. *“Hoy se calcula que un tercio de la población es inquilina (dato 2010) dentro del mercado formal y esa población inquilina en la Ciudad de Buenos Aires va creciendo tendencialmente. La*

*población es estable, no hay crecimiento importante en la Ciudad, si en el área metropolitana, pero hay dos tendencias bien marcadas con la población inquilina y la que vive en villas. Las razones en común tienen que ver con el parque inmobiliario cada vez más inaccesible en términos de mercado”.*



El Arq. Prof. **Raúl Fernández Wagner** se refirió a formas de urbanización y a los tipos de mercantilización desarrolladas en cada contexto. *“Las políticas públicas de vivienda se ejecutan en el contexto de una nueva fase desarrollista latinoamericana: la construcción de viviendas sociales está concebida y encuadrada dentro de la obra pública. Adquiere una gran importancia para el desarrollo*

*económico y productivo interno. Esta necesidad (de movilizar la economía) afecta la concepción y diseño de la política pública, dando por hecho que la dimensión de lo urbano -y la vivienda como derecho- quedan automáticamente comprendidas”.*



### Alquileres Justos: Soluciones urbanas para Buenos Aires

Autora: María Elena Acosta - Socióloga, Master en Ciencias Sociales con mención en Desarrollo Local y Territorial, Doctorante en Estudios Culturales: Memoria, Identidad, Territorio y Lenguaje  
Primera edición: Digital PDF - marzo 2017  
Publicación y Edición: Hábitat para la Humanidad Argentina.  
ISBN 978-987- 22468-1- 5  
Disponible online en [www.hpha.org.ar](http://www.hpha.org.ar)

### Assisted Rents: the book

On 18th May HPHA hosted a Round Table event on the subject of “Renting in vulnerable contexts”, held in the Centro Cultural San Martín. The author of the book which documents the experience of HPHA in La Boca, María Elena Acosta (a highly respected academic from Ecuador) was in Buenos Aires for the occasion. She highlighted the two important aspects of HPHA’s approach, the conditions of renting in Buenos Aires, as well as the vacant urban properties. In turn Pablo Vitale (of the NGO for Equality and Justice, ACIJ), spoke of his organization’s experience with renting in the city slums. He pointed out that a third of the 3 million inhabitants of Buenos Aires, rent.

Finally, Professor Raúl Fernández Wagner referred to the various types of commercialization of properties in the metropolitan area of Buenos Aires, and their effect on urban development.

# El Alquiler: una opción justa de acceso a la vivienda

*“La vivienda de alquiler es asumida por HPHA como una opción estratégica de acceso a la vivienda... Con el proyecto se busca que las familias en condición de vulnerabilidad que viven en conventillos, hoteles e inquilinatos en zonas urbanas consolidadas tengan acceso a alquileres justos; se recuperen inmuebles urbanos subutilizados para ponerlos en alquiler; concientizar a las familias sobre la importancia de la vivienda adecuada (sea propia o alquilada) para su mejor desarrollo, su derecho a un alquiler justo, motivando a las familias a buscar soluciones y oportunidades de acceder a un alquiler adecuado, esto, a través de procesos de capacitación, información y acompañamiento; incidir, a partir de la experiencia, en la formulación e implementación de políticas públicas de alquileres justos, e influir en el imaginario social sobre la importancia de reconocer a la vivienda de alquiler como una opción válida”.*

**Libro Alquileres Justos – Soluciones Urbanas para Buenos Aires**  
por María Elena Acosta

Esta introducción tomada del libro de *Alquileres Justos* resume la visión y el abordaje que tenemos sobre el tema del alquiler y su relación con el Derecho a la Ciudad.

El edificio *Estela de Esperanzas*, construido por HPHA con ocho unidades que son alquilados a familias que vivían en conventillos de La Boca, pagando un alquiler de mercado pero en condiciones abusivas, demuestra varias hipótesis.

Para empezar, las barreras sociales son, en muchos casos, más limitantes que las económicas. Las personas que alquilan informalmente tienen capacidad de pago y hábitos de puntualidad, pero que no cuentan a la hora de negociar con herramientas ante un propietario o una inmobiliaria: se imponen el legalismo y los prejuicios de ambas partes.

Es por eso que, una vez más, decimos que el cambio no es automático y que el contacto directo y acompañamiento de las personas alcanzadas por la imposibilidad de tener una vivienda adecuada es necesario para facilitar el acceso.

En el edificio ya hay varios casos de personas que pudieron alquilar formalmente valiéndose de herramientas alternativas.

Las familias han demostrado cumplimiento en el pago de alquiler y expensas y una gran solidaridad y capacidad de autogestión para compartir los otros aspectos de administración del edificio: limpieza de espacios comunes, mantenimiento, etc. Es por esto que **HPHA no acompaña solo en el aspecto económico, sino que, sobre todo, impulsa la capacitación, brinda información, genera vínculos, asesora y acompaña, para fortalecer las capacidades de las familias.**

Ya con la experiencia de diez años interviniendo en este tema y casi cuatro facilitando a familias pasar de un alquiler informal a uno formal, tenemos la posibilidad de formar parte de la mesa de diálogo sobre Alquileres que se lleva a cabo en el Instituto de la Vivienda de la Ciudad de Buenos Aires que conduce Juan Maquieyra.





El gran desafío de todos los actores es derribar las barreras de acceso al alquiler que enfrentan las familias más vulnerables, brindando alternativas que incluyan a todos los sectores y que corrijan la exclusión.



## Reciclando Hogares

*“Proyectos pequeños que van haciendo cirugías puntuales en la ciudad, provocando cambios”.*

Ana Cutts, junio 2016

Con el objetivo de poner en uso más unidades habitacionales en la Ciudad, pero sobre todo, para reducir la exclusión al alquiler formal, HPHA propuso esta metodología hace diez años.

Durante el 2017 firmamos un convenio con la Asociación Empresarial de la Vivienda que nos permitió volver a desarrollar proyectos. Hoy, nos encontramos contactando propietarios que requieran una ayuda para volver a darle uso a sus viviendas y la intención de formar parte de un programa que incluya a familias en necesidad de un alquiler justo.

Este proyecto requiere del trabajo en red para generar una retroalimentación positiva: propietarios con inmuebles en desuso por mal estado o imposibilidades para administrarlo, fondos y capacidad técnica para ponerlo en condiciones adecuadas para ser habitado y un trabajo social de acompañamiento a familias beneficiarias.

## The right to decent rentals

*“The option of renting in adequate conditions, is understood by HPHA to be one way of accessing decent housing. Their project seeks to offer families paying market rate rents to live in squatter conditions in derelict and unhealthy structures, that option.” From María Elena Acosta’s book “Fair Rentals: Urban solutions for Buenos Aires.*

HPHA’s building “Estela de Esperanzas” is now home to 8 families who used to live in overcrowded tenement houses in La Boca. They pay what any other tenant in the city pays, and they have proved that they can maintain their apartments and respect the rules of condominiums. Following this experience, and over 10 years advocating for families who are excluded from the rental market, HPHA is now part of a City Government dialogue on the subject of decent rentals led by the Housing Institute (IVC)

## Recycling Urban Homes

*“Small interventions, like urban surgeries, bring change” (Ana Cutts, June 2016)*

In a saturated rental market of the City of Buenos Aires, HPHA bought a vacant derelict building, and converted it into 8 apartments to rent. The first, necessary, small step on that long road to changing the reality for 100.000 homeless families in the city.

In 2017 HPHA signed an agreement with the Association of Housing Corporations with the intention of replicating this experience. Today we are in the process of inviting owners of unused buildings to enter a win-win project, where their building is recycled in order to rent, and families in need of decent housing are able to rent.

# Suelo Seguro: una campaña global de Hábitat para la Humanidad

La mejora del acceso al suelo significa que más personas viven en viviendas adecuadas.

¿Vivís en una ciudad o en área peri-urbana? Imaginate ser desalojado de manera violenta y sin razón alguna. O si no pudieras acceder a una propiedad por ser mujer. O tal vez, si podrías pero sólo a una vivienda muy pequeña para tu familia, con goteras en el techo, y sin servicios de agua. Imaginate cómo harías para recuperarte de un desastre natural, si no pudieras volver al lugar que ocupabas.

**Suelo Seguro es una campaña global para mejorar el acceso a suelo para vivienda de millones de personas** que se encuentran en situación de vulnerabilidad, promoviendo una gobernanza responsable del suelo, políticas, sistemas, y prácticas inclusivas, sostenibles, participativas. **Es un movimiento global que ya ha impactado a 1.6 millones de personas a partir de la acción de Solid Ground en 37 países, trabajando por cambios en políticas y sistemas.**

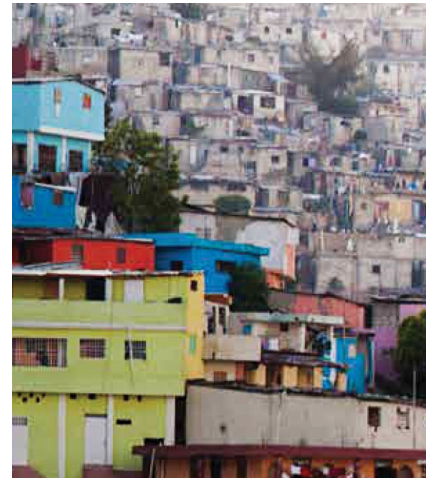
Anne Myers, Directora Global de la Campaña Suelo Seguro, reconoce, entre otros muchos, como logros de la Campaña en sus casi tres años de lanzamiento:

- Catalizó esfuerzos de incidencia en toda la red, comprometiendo la mitad de nuestra red global de Hábitat para la Humanidad.
- Impulsó numerosas oportunidades de aprendizaje, en cada región y también a nivel mundial.
- Desarrolló y profundizó 17 asociaciones globales.
- Posicionamiento para influir exitosamente en los marcos de política global.
- El equipo creció sumándose el equipo del proyecto DEAR (Programa de Educación para el Desarrollo y Sensibilización - DEAR) financiado por la Unión Europea, que refuerza los conocimientos de los ciudadanos europeos, sus capacidades y su compromiso con los ODS y la Nueva Agenda Urbana.

La incidencia en políticas públicas, el dialogo multi-actor, y el fortalecimiento de capacidades para avanzar en la realización de los derechos al suelo y la vivienda de las personas y las comunidades de la región son claves en el marco de la Campaña Suelo Seguro.

Como herramientas, entre otras, la Campaña Suelo Seguro cuenta con dos principales: la **plataforma Suelo Seguro**, que posibilita conectar, informarse, participar e involucrarse. **Los interesados simplemente deben generar un usuario** y desde ahí tienen acceso a debates, artículos de interés e información sobre novedades y actividades.

Y la estrategia de **Laboratorios** (Labs presenciales o virtuales) que se originan a demanda de las propias organizaciones de la red Habitat, organizaciones locales, gobiernos y otros, enfocando áreas estratégicas de vivienda y hábitat.



Durante el 2017 tuvimos la oportunidad de participar de dos Lab presenciales.

El primero se llevó a cabo en Buenos Aires el 14 al 15 de marzo y el tema fue *Reuso y Densificación del Suelo para la generación de oferta de vivienda*, en el que participaron representantes de Argentina, Bolivia y Perú.

El segundo fue en São Paulo, Brasil, del 12 al 16 de septiembre y el tema fue *Función Social de las Ciudades y Modelos Alternativos de Propiedad Inmobiliaria*, con el objetivo de diseminar las alternativas existentes a las políticas basadas exclusivamente en la expansión de la propiedad privada, presentando casos internacionales y debatiendo iniciativas recientes que construyen alternativas.

En ambos casos pudo ser analizado el trabajo de Hábitat para la Humanidad Argentina: Alquileres Tutelados y el proyecto de reciclar propiedades con inversión privada para devolverlas al circuito formal de alquileres.

## La campaña en Argentina

A fines del 2017, **Hábitat para la Humanidad Argentina fue seleccionada para formar parte de la Campaña Suelo Seguro** y llevar a cabo un trabajo de incidencia con foco en el acceso al alquiler formal por parte de las familias más vulnerables y uso de espacios urbanos no utilizados. Asimismo, se buscan explorar experiencias de políticas públicas que vinculen estos dos temas de forma exitosa.

A través de la Campaña, Hábitat Argentina podrá profundizar en estas líneas de abordaje urbano de la vivienda que ya viene trabajando con la experiencia *Alquileres Tutelados* y *Estela de Esperanzas*. **El enfoque de trabajo estará puesto tanto en políticas públicas como en analizar las características del mercado, a fin de vincular actores y alimentar enfoques y líneas de diálogo que brinden soluciones posibles.**

**La campaña se compone de tres componentes importantes:**

- Una investigación cuali-cuantitativa que aborde con mayor profundidad el tema de los vacíos urbanos y permita conocer mejor las motivaciones o miedos de los dueños de esas propiedades. Los resultados arrojarán un número estimado de propiedades cerradas y en desuso en determinados barrios del sur de la Ciudad de Buenos Aires e información que pueda orientar una propuesta para revertir la situación.
- Un ciclo de webinars previsto para el 2018, para debatir e intercambiar conocimiento sobre vacíos urbanos y alquileres informales, con miras a generar una mesa de actores y obtener, en el mejor de los casos, conclusiones que orienten el diseño de posibles soluciones a la problemática específica.
- Una experiencia piloto de reciclado de inmuebles vacíos para el alquiler social, en asociación con la Asociación de Empresarios de la Vivienda AEV



## Comunidad de Suelo Urbano

Una comunidad creada para conectar personas, organizaciones, colectivos, redes, expertos e instancias estatales.

Todo ello a través de la posibilidad de **publicar información** de forma **abierto** por cada una de las personas que forman parte de la comunidad y, así, generar un **conocimiento orientado al bien común y a la participación**.

+ Info:

[www.suelourbano.org](http://www.suelourbano.org)  
[www.comunidad.suelourbano.org](http://www.comunidad.suelourbano.org)  
[info@suelourbano.org](mailto:info@suelourbano.org)

# SUELO SEGURO

## Habitat for Humanity's Global Solid Ground Campaign

*The international organization is leading a global campaign to promote access to solid ground. (For more information visit the website [solidgroundcampaign.org](http://solidgroundcampaign.org)). HPHA participated in 2 of the LABS carried out by this global campaign.*

*One was held in Buenos Aires from 14 to 15 March 2017 on the subject of "Re-use and densification of urban property" and the other, held in Sao Paulo from 12 to 16th September 2017 on "The Social Function of Cities and Alternative Real Estate Models".*

*HPHA joined this campaign winning a grant from the international organization in late 2017 to work in three levels:*

*- A quali-quantitative research into the vacant properties of the south of the city of Buenos Aires. This will not only provide a more accurate number of properties, but also the reasons why owners chose not to sell or rent. Understanding this reality will help HPHA design strategies to widen the supply of rentals in an overcrowded market.*

*- A series of webinars to share and exchange experiences in the field of vacant urban properties and precarious renting.*

*- A pilot project of recycling apartments for social rent, in partnership with the AEV.*

*More info: [solidgroundcampaign.org](http://solidgroundcampaign.org)*

# Cada familia merece una casa a la cual llamar hogar



*Cuando decimos que con vivienda construimos fuerza, estabilidad y autosuficiencia, es porque somos testigos de vidas transformadas por el desarrollo de las capacidades personales, dirigidas a construir un futuro mejor. A esto nos referimos cuando hablamos de empoderamiento, y es en Desarrollo de Barrios donde esto se puede ver más claramente.*



Desde el 2002, **HPHA** ayuda a lograr el acceso a una vivienda adecuada en distintas zonas del país. A través de metodologías de trabajo creadas como consecuencia de las necesidades locales –que son reconocidas a partir de profundos diagnósticos sociales realizados por la organización-, **se trabaja por una solución duradera** en la que las habilidades de las personas y de las comunidades se transforman en el eje central.

Desde el momento en que deciden participar del proyecto hasta que logran la solución habitacional que precisan, los miembros de las familias ponen un esfuerzo y empeño que se traduce en mayor motivación para **emprender en todos los ámbitos de sus vidas**.

Así, vemos personas que una vez que se encuentran viviendo en un lugar que consideran superior a sus condiciones anteriores, cambian de trabajo, empiezan o retoman sus estudios, encaran tratamientos de salud y creen posibles mejores oportunidades para ellos y sus hijos en todos los terrenos.

**La verdadera transformación sucede porque son las familias las dueñas de todo el proceso constructivo** que **HPHA** propone para habitar en viviendas y comunidades adecuadas y saludables.

**Este abordaje se realiza a través de Desarrollo de Barrios** con una proyección comunitaria: a medida que familias empiezan a trabajar en su solución, otras se animan y se retroalimentan en los espacios de capacitación y convocatorias abiertas. Actualmente, nos encontramos trabajando en Barrio Los Ceibos de González Catán (La Matanza) y en Ing. White (Bahía Blanca), ambas en provincia de Buenos Aires.



## La realidad de la autoconstrucción

La construcción de las viviendas sin asistencia técnica es la solución posible para miles de personas que se hacen cargo de resolver sus propios problemas habitacionales. Es considerada la principal forma de producción de hábitat para los sectores urbanos más populares y si bien sus implicancias son muchas y se pueden discutir, pone de manifiesto una respuesta proactiva para la resolución de esta necesidad básica. Así, los barrios van creciendo sin planificación y con una infraestructura técnica y social precaria, en el marco de la economía informal y producen, en la mayoría de los casos, soluciones temporales y que muchas veces carecen de la protección y comodidad deseadas.



Las casas construidas de esta forma son frecuentemente inadecuadas: se caracterizan por tener materiales precarios, problemas de diseño, mala iluminación y ventilación, carencia de servicios básicos y presentar condiciones de hacinamiento, tanto en la vivienda como en el lote.

Los riesgos para quienes las habitan abarcan desde un mayor riesgo de enfermedades hasta verse afectados por condiciones climáticas como fuertes lluvias o vientos. A esto se le suma la inseguridad en la tenencia, y el conjunto acentúa una alta vulnerabilidad social y económica.

**Ante esta situación, HPHA promueve que las familias involucradas se adueñen del proceso de transformación de sus vidas por medio de una vivienda adecuada.** Para esto, ofrece asistencia y acompañamiento social, ayuda del voluntariado, espacios educativos, préstamos sin usura, desde un fondo rotativo, asesoramiento legal, capacitación en autoconstrucción y organización comunitaria.



## Casa semilla

Es una alternativa de vivienda progresiva y participativa, centrada en el desarrollo de capacidades de la familia, que le permitan finalizarla de forma segura y adecuada. Esto la diferencia de un “módulo básico” por cuanto llega más lejos e implica habilidades que se vuelven permanentes: administrar recursos eficientemente, involucrar voluntarios, planificar la economía familiar y adquirir conocimientos de autoconstrucción como leer un plano, conocer técnicas y materiales.

El proceso aborda los pasos necesarios para una tenencia segura de la propiedad que con el tiempo les permita ser transformadas en un activo.

Pero lo más importante, es que **la Casa Semilla es accesible para las familias de menores ingresos que hoy no acceden a otro tipo de crédito para construir su casa.** Si bien el tiempo de construcción es de entre 10 y 12 meses, la devolución del préstamo en cuotas sin interés se hace en un plazo de hasta 15 años.

Una vez finalizada la construcción de la **Casa Semilla**, la familia puede seguir en forma independiente el crecimiento previsto en los planos.

Todos estos aspectos hacen de la metodología de **Casa Semilla la solución habitacional más integral:** es posible de afrontar por la familia, puede seguir creciendo, y en el camino se involucran a empresas que brindan los recursos y a voluntarios que dan empuje y motivación en el proceso largo y complejo de construcción de una casa, y alientan en aquellos momentos de duda o incertidumbre.

## Con vivienda construimos fuerza

**Silvana** (28) y **Nicolás** (26) se conocen desde niños. Están juntos desde el 2009 y son padres de Mía de 7 años y Kenay, que nació durante el proceso de construcción de la casa. Vivían en una casa de una habitación levantada por ellos mismos donde podían dormir, comer y cocinar. Silvana es ama de casa y Nicolás trabaja como albañil en distintas obras. **La familia se acercó a HPHA cuando comenzaba el proyecto en Bahía Blanca**, y participaron de todos los talleres previos a la postulación para la **Casa Semilla**. Así, en marzo de 2017 fue aprobado su crédito y luego del proceso de autoconstrucción **ya se encuentran viviendo en su nueva casa**. Entre sus planes cuentan transformar la vivienda anterior en un local donde iniciar una peluquería.

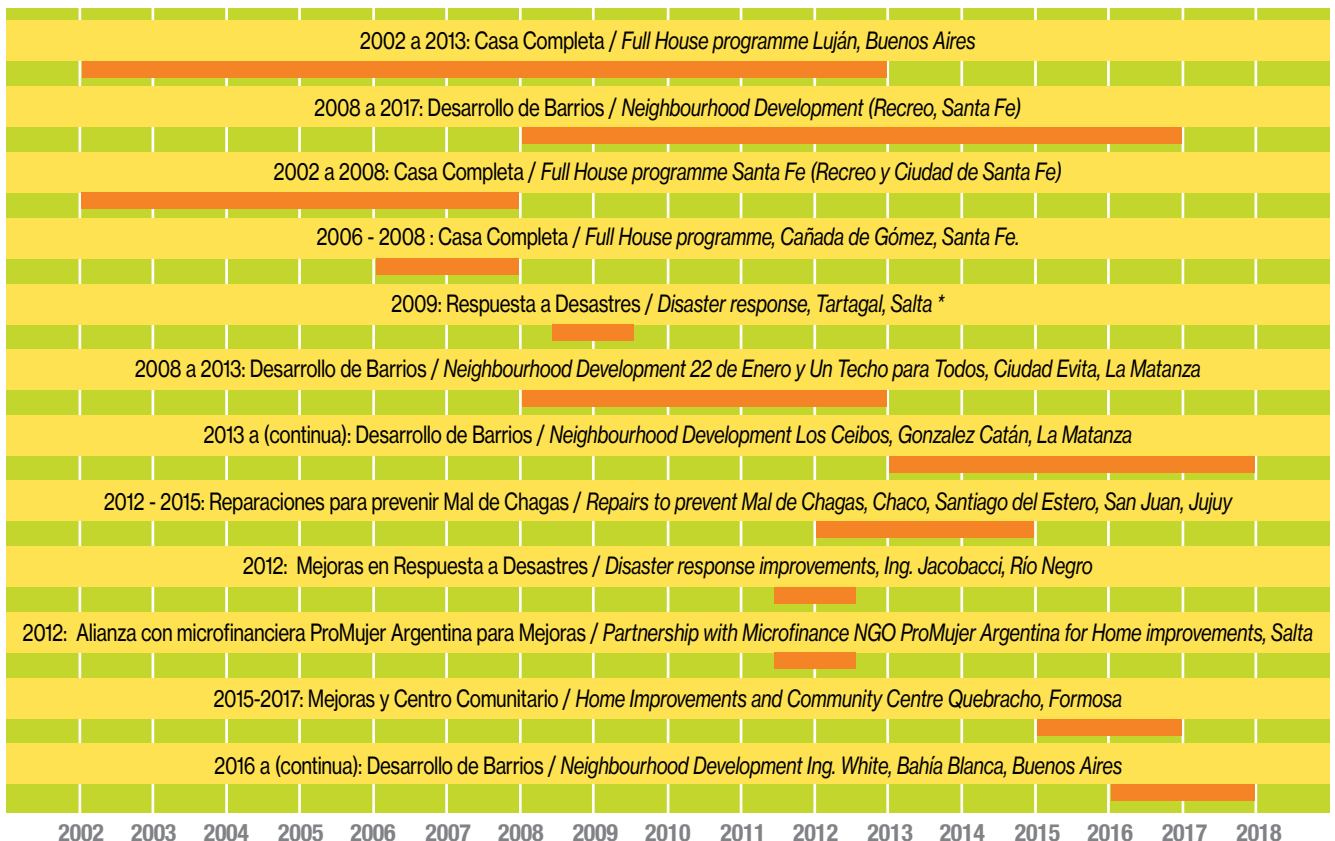


Antes de iniciar la autoconstrucción de sus casas, las familias son capacitadas para llevar adelante el proceso. También se encargan de muchas de las compras, negociaciones con el corralón, contratación de albañil y dirección de las brigadas. Es por esto que, cuando van voluntarios a ayudar en cualquier tarea, los que indican y saben qué se debe hacer en ese día son los dueños de casa.

Gran cantidad de veces, quienes están a cargo durante el día de llevar a adelante la obra son las mujeres: administran el plan de trabajo del día y junto al equipo de HPHA disponen todo para que esté listo cuando llegue el momento de poner manos a la obra. Todo nuestro reconocimiento y felicitaciones a tantas personas que lo han logrado.

## DESARROLLO DE BARRIOS EN EL TIEMPO

Durante estos 15 años hemos pensado y aportado soluciones para mejorar las condiciones habitacionales de las familias en diversos lugares del país. Podemos dar cuenta de trabajo en zonas con características climáticas, geográficas y culturales diferentes. Esto nos permite acuñar una gran riqueza no solo de conocimiento, sino también de vivencias y recuerdos de tantas personas que con determinación y firmeza eligieron involucrarse directamente en la causa de la vivienda digna en nuestro país.



## Each family deserves a decent house to call home

### Neighbourhood Development

When we say we build strength, stability and self sufficiency, it is because we are witnesses to the transformation of lives that takes place during the process of our Neighbourhood development Project. People who, once they have a decent house, manage to secure a better job, decide to finish their studies, begin health treatment they had put off, and generally have a positive and enthusiastic outlook on life for themselves and their children.

By making the heads of families true "owners" of the process, we empower and motivate them beyond the construction of the house itself.

In Latinamerica the majority of houses are built by the families themselves. This process, known as the social production of housing, has its many advantages, as well as some drawbacks. Often the finished product lacks the quality that a "pre-planned design" can provide, and in many cases the process takes decades, and lacks quality materials for

crucial components. HPHA's Seed House approach speeds up the self construction process and provides the plans for a full house. As well as the design, the project includes technical and social assistance throughout, workshops on various subjects, a fair loan from the Rotating Fund, legal guidance and training in managing plans, budgets and self construction.

### The Seed House

This approach makes self building a full house feasible for low income families. Inflation in Argentina means that a loan for a full house would no longer be possible for them. Over a period of 9 months to a year, the families build the first crucial part of the house, and can continue building the remaining rooms on their own after the Habitat project has ended.

### HPHA Housing projects over time

For 15 years HPHA has designed, adapted and created projects and housing solutions in accordance with the needs and contexts of the

different communities it has served: (Dates show location and type of projects carried out by HPHA from 2002 to date.)

*Motivating the community:* Some artistic volunteers mobilized the community to provide a colourful wall painting for the Sendas Centre.

### Building strength through housing

Silvana (28) and Nicolas (26) had for many years been trying to build a decent home for their growing family (7 year old Mia and just born Kenay). Nicolas is a free lance mason, and Silvana looks after the children and is proactive in seeking a decent home for her family. In 2017 they were selected for the Seed House project after completing the workshops offered by HPHA in their neighbourhood, Saladero. Today they are already living in their Seed House and planning to turn their old one-room construction into a Hair Salon where Silvana can work from home.

## HPHA promueve que las familias involucradas se adueñen del proceso de transformación de sus vidas por medio de una vivienda adecuada

Un grupo de artistas y amigas hicieron llegar una propuesta hermosa para Los Ceibos: renovar completamente el exterior del Centro Sendas, dedicado a salud, nutrición y desarrollo social.

Esta mejora comunitaria renovó y llenó de color a esta parte del barrio, sumando voluntarios y a quienes allí trabajan y viven para hacerlos parte de esta transformación.

Nuestro agradecimiento a Mariana Feigelman, Ariela Mirelman y Valeria Budasoff por esta hermosa experiencia.



# Acciones participativas reducen los riesgos en el barrio Los Ceibos

La respuesta de la comunidad para enfrentar riesgos conocidos y previstos demuestra su capacidad de resiliencia\*, aún sin poder controlar la vulnerabilidad o los riesgos. El proyecto permitió dinamizar las capacidades e involucrar a los vecinos con una alta participación en la gestión de la solución. Las propuestas surgieron de reuniones masivas y por iniciativa propia generan la movilización y convocatoria de otros vecinos para los días de autoconstrucción.

\*Se entiende por Resiliencia a la capacidad de reaccionar con efectividad y rapidez a los efectos de los desastres.

**HPHA** trabaja en el barrio Los Ceibos, González Catán, Partido de La Matanza desde el 2012. En el 2014 y a causa de fuertes lluvias, el barrio sufrió varias inundaciones en las zonas más cercanas al arroyo Morales, un brazo de la cuenca Matanza Riachuelo, lo que puso de manifiesto los riesgos asociados a las condiciones de infraestructura del lugar. En varias ocasiones, **HPHA** intervino realizando tareas de limpieza de casas al bajar el agua y emprender el retorno, con acompañamiento y entrega de kits de limpieza y desinfección. Esto dio a conocer el proyecto de **HPHA** en esa zona, y dio lugar a un mayor conocimiento mutuo y vínculos con los vecinos que permitieron generar las condiciones para realizar nuevas acciones concretas.

Esta oportunidad llegó en el 2017, con las posibilidades de realizar un trabajo en alianza con la empresa aseguradora **Chubb Seguros**, que buscaba apoyar el fortalecimiento de la gestión comunitaria de los vecinos frente a los desastres y la disminución de los riesgos en su vivienda frente a inundaciones. La intervención era necesaria por ser ésta la parte más vulnerable del barrio: no hay recolección de residuos, no ingresan las ambulancias ni la policía, cuando llueve la calle se vuelve intransitable y los niños no pueden ir al colegio. Los terrenos no tienen posibilidades de escrituración en el corto plazo y el servicio eléctrico en los hogares es mayormente informal. Nuevas familias siguen llegando al barrio que tiende a consolidarse pese a las condiciones físicas y al riesgo de inundabilidad.



Vista de la ruta de evacuación. Se observan también medidores sobre pilares de madera, altamente peligrosos en estas condiciones (Evacuation route. Dangerous low lying wooden electrical boxes can be seen)



Así se inició un proceso de diagnóstico participativo con los vecinos, abordado desde tres enfoques de la problemática: los vecinos, el gobierno y académicos. De esta forma, se buscó entender qué pasaba en el barrio y qué se podía hacer para disminuir el riesgo. **Una de las conclusiones arrojadas** fue que, a causa del cambio climático y los efectos del Niño (que generaron una baja en el régimen de lluvias), el barrio no se inundaba y los vecinos creían que el riesgo había desaparecido. **Sin embargo, los riesgos seguían latentes.**

## Mejoras en las viviendas

Las instalaciones eléctricas precarias **ya causaron varios accidentes fatales**. La propuesta surgida de los vecinos y voluntarios técnicos para mejoras en las casas fue la construcción de **pilares para la colocación de medidores de luz de la compañía eléctrica**, con el objetivo de reducir o mitigar el riesgo de electrocución.



Así, se otorgaron préstamos a 16 familias para la compra de materiales y mano de obra para medidores de luz a la altura reglamentaria de 1.20 / 1.50, amurados sobre pilares de concreto.

### Mejora comunitaria

En las reuniones abiertas con la comunidad surgió como prioritario que se hicieran **caminos de evacuación** de hormigón que permitieran transitar vecinos, sillas de ruedas y carritos de bebés en días de lluvia, cuando las calles se vuelven anegables (tierra y barro). Esto permitiría el acceso a las escuelas, hospitales, comercios y medios de transporte para llegar a los lugares de trabajo.

**Actualmente, la distancia de la ruta de evacuación es de 350 mts. y por propuesta de los vecinos se está evaluando ampliar el trayecto a 550 mts., para lo que se requerirán nuevos recursos que permitan comprar más materiales.** La ruta incluyó señalética, pintura y plantado de árboles durante todo el recorrido, **para que sirva como vía de evacuación rápida ante alertas tempranas de crecida del arroyo.**

Los fines de semana se suman voluntarios que trabajan a la par en las tareas que hagan falta: asesorando y capacitando en autoconstrucción, consiguiendo maderas para el encofrado, aplanando la tierra, pero especialmente, **haciendo realidad un barrio más seguro para vivir. Este fue el caso de las brigadas de la empresa Chubb Seguros, cuyos voluntarios ayudaron en la construcción de los pilares de luz.**

### Con vivienda construimos esperanza

“Primeramente la gente no creía tanto, y gracias a Dios con la ayuda de los vecinos avanzamos mucho. Lo que hicimos es muy útil para todo el barrio.

“Gracias a la ruta de evacuación los chicos no pierden más días de clases por lluvia”.



Francisa, Alcides y su hijo Joaquín.

### REDUCING RISKS USING A PARTICIPATORY APPROACH IN LOS CEIBOS

*The neighbourhood where HPHA is currently carrying out its largest programme, in Gonzalez Catán, La Matanza, presents a very typical scenario for most low income settlements in Greater Buenos Aires: dirt roads, and fringes of the neighbourhood near to a river that floods periodically. Whilst housing and improvement loans are concentrated on the secure ground areas, the risks and realities of families living in precarious situations cannot be ignored. Thanks to the initiative and funding from Chubb Insurance, a Risk Reduction project was carried out in this vulnerable area.*

*HPHA implemented a participatory survey of the situation, involving families living in this area, local government and academics. One of the beliefs of the neighbours was that the flooding problems were over, since the last bad flood was many years ago. However, research and*

*analysis proved that rain had not been so severe in recent years and that the risk is still latent. Two main concerns were agreed on. The first, the need for an “evacuation route” which could not only be used in times of severe flooding, but also on normal “muddy” days when children lose days of school, or prams and wheelchairs cannot leave their houses. The second concern was regarding the electricity which, despite the informality of the streets and houses, is provided formally by the electrical company. However the electricity boxes are flimsily perched too close to the ground, causing tragic accidents when the streets flood.*

*In response, HPHA together with the neighbours, identified 16 critical cases, and provided a loan for these families to build secure cement pillars for electricity boxes, at the approved height (1.20m). To-*

*gether with the community, 350m of evacuation route were laid down. The transformation for the families has been so great, that they are currently seeking help to extend this to 550m. In addition 100 families received a workshop and repair kit focused on electrical risk reduction. As well as the 10 specially trained masons, and the community itself, Chubb Insurance employees spent many volunteer hours assisting with the construction of the cement pillars.*

*Francisco, Alcides and Joaquin's story: “At first we didn't really believe anything would come of it, but thank God we gave it a try. This was, until now, only a dream since our neighbourhood is built on low ground. But today it is a dream come true. Thanks to the evacuation route, our children no longer miss school when it rains!”*

# Las Semillas de Esperanza que plantan las empresas



A través del Programa Semillas de Esperanza, empresas comprometidas con una sociedad más equitativa en nuestro país brindan a sus empleados la posibilidad de poner su amor en acción construyendo viviendas, estabilidad y autosuficiencia junto a familias beneficiarias de nuestros proyectos.



Esta propuesta propone una experiencia transformadora que tiene impacto positivo no solo individual sino también en el grupo: Ayudar a otros a construir su casa nos ayuda a plantar semillas de esperanza para que cada vez más familias vivan de forma segura y permanente. **Candelaria**, de la empresa **Samsung**, afirma que “... vivir esta experiencia de trabajo en equipo también nos ayuda a nosotros como grupo para unirnos y cada día ser más humanos y más sensibles con nuestra ciudadanía y con el entorno en el que vivimos”.

**Natalia**, de **Quintiles**, afirma “La experiencia fue transformadora porque fue darme cuenta de que lo que yo podía hacer, valía, y que tal vez sin tener los conocimientos técnicos (que era el gran miedo desde el comienzo), y con la ayuda de la gente que nos acompañó pudimos dar una mano no solo desde la construcción, sino desde el acompañamiento. Me parece que eso fue lo que más transformó lo que yo estaba esperando. Uno va a tratar de dar una mano en algo muy concreto y en realidad se da cuenta de que la ayuda pasa por otro lado”.

Así nos contaba **Charlie**, de **Bloomberg**, cómo vivió la experiencia: “Las condiciones donde vivía el Sr. Emilio impactan. Especialmente porque hacía un poco de frío ese día, y también había llovido mucho. Yo tengo la suerte de poder vivir de una manera bastante cómoda, y entonces siempre impacta ver como otros no tienen esas comodidades. Es muy distinto como se vive en la ciudad de Buenos Aires. Las diferencias en la calidad de vida son muy marcadas, y esto te hace pensar que hay que estar más consciente de cómo vivimos nosotros”.

**Experiencias como esta ayudan a despertar la reflexión y mejor aún, la acción concreta por la causa de la vivienda adecuada.** Los voluntarios de las empresas no sólo realizan un aporte sustantivo en el proceso de autoconstrucción, sino que especialmente, motivan y alientan a las familias con su participación, y las inspira a seguir en los momentos difíciles del proceso.

## Las empresas que participaron este año del Programa Semillas de Esperanza son:

**Bloomberg ● Chubb ● Dow Argentina**  
**Farmacity ● Ford Argentina ● IRSA ● P&G**  
**Samsung ● Whirlpool Argentina**

## Corporate teams participate in the “Seeds of Hope” programme

Companies partner with Hábitat para la Humanidad Argentina through a corporate build programme called “Seeds of Hope”, where teams of employees spend a day as volunteers with families self building in the neighbourhood. Candelaria, an employee of Samsung, says “this experience was so useful for us as a team. We came together to be more human and to be more responsible with our citizenship and the environment in which we live”.

Natalia, employee of Quintiles says “The experience transformed me because I realized that what I was doing made a difference, even without technical knowledge. With the help of those who led the activities, we were a help, not just building but also sharing with the family. That was what surprised me: I went out to try and lend a hand in building, but I realized that I could help in other ways too”.

Corporate teams are a vital part of the Seed House construction process, but they also plant seed of hope. Families engaged in self-building find inspiration and encouragement from the selfless help of volunteers, in the slow and difficult stages.

Charlie, from Bloomberg, described his experience: “Emilio’s living conditions shocked me, especially because it was cold that day, and it had rained a lot. I am lucky enough to live in relative comfort, so it was a stark contrast to see how others have to live”.

In 2017 the Corporate Seeds of Hope Programme included Bloomberg, Chubb, Dow, Farmacity, Ford, IRSA, P&G, Samsung and Whirlpool

# Impulsar la construcción de estabilidad y de viviendas adecuadas

*Procter & Gamble (P&G) celebra su alianza con Hábitat para la Humanidad Argentina ayudando a que cada vez más familias accedan a una vivienda digna.*

En el marco de esta alianza, en mayo fue lanzada una campaña en grandes supermercados, a través de la cual, la compra de ciertos productos de P&G se transforma en la ayuda para una familia. La misma tuvo a Guillermo Francella, embajador de la marca, como protagonista, y los resultados fueron traducidos en la construcción de una nueva casa.

Resultado de la unión de P&G y Hábitat para la Humanidad Argentina ya se finalizó la construcción de la primera casa en González Catán y se está terminando la segunda. Desde entonces, más de 130 voluntarios empleados de la compañía participaron de la construcción de nuevas viviendas.

Los voluntarios de P&G colaboran con la familia beneficiaria en los diferentes procesos asociados a la construcción de una casa, desde la provisión de productos, insumos y elementos necesarios, hasta el asesoramiento para que la familia lidere la construcción de su propia casa. La tercera casa auspiciada por P&G inicia su construcción durante los primeros meses de 2018.

## Construir con amor

En una acción en conjunto con los **Supermercados DIA**, los consumidores podían participar para ser parte de una jornada de construcción de la vivienda de una familia del Barrio Los Ceibos. La misma se llevó a cabo el 30 de julio: el conductor **Horacio Cabak** junto a una brigada de 20 personas entre los que se contaban empleados de **P&G, DIA, voluntarios y 10 ganadores de esta acción**, sentaron los cimientos para la vivienda de Johanna y Pablo, ayudando en un momento fundamental para la vida de la familia como es la construcción de su casa. Durante la jornada se desarrollaron distintos tipos de tarea. **Pero lo más importante** fue el amor demostrado a la familia y el intercambio que se generó, trabajando todos por igual para hacer que esta casa que está naciendo sea pronto un hogar.



Por esta hermosa jornada vivida hacemos un reconocimiento especial a Horacio Cabak, a las empresas P&G, Supermercados DIA y a SMW Marketing, quienes se unieron para sensibilizar y promover que la vivienda adecuada sea una realidad posible cada vez para más personas.

*"A través de nuestra estrategia de impacto comunitario y nuestra alianza con Hábitat para la Humanidad, desde P&G buscamos proveer lo indispensable del día a día para*

*ayudar a crear la experiencia del hogar y mejorar la salud e higiene diaria de las personas que lo necesitan. Es una alegría invitar a participar a nuestros aliados, como Supermercados DÍA, y a nuestros consumidores en una causa tan importante para nosotros."* comentó Cecilia Bauzá, Gerente Sr. de Comunicaciones para Argentina y Sustentabilidad - P&G América Latina.

*Building on the partnership between Procter & Gamble and Habitat for Humanity at a global level, this year we celebrated our first joint publicity campaign in Argentina. With P&G's ambassador, the television actor Guillermo Francella, as the sponsor, the campaign was visible in large supermarket chains around the country. For each P&G item purchased, a donation was made towards an adequate house for a family in need. Thanks to this campaign, Johanna and Pablo were able to start building their home in Los Ceibos; 130 employees of P&G took part in different construction brigades; and the celebrity TV presenter Horacio Cabak led a special promotion brigade for winners of a "Dia Supermarket" campaign.*

# Una experiencia de cambio para los jóvenes

*A través de la Metodología PASSA Jóvenes se busca demostrar el poder y el rol de los jóvenes como agentes de cambio en sus comunidades, encontrando constantemente formas de interactuar con su entorno y creando barrios más habitables, prósperos, resilientes e incluyentes.*

Durante el 2018 se desarrolló en el Barrio Los Ceibos de González Catán una experiencia con la metodología PASSA Jóvenes, orientada a participantes de 13 a 17 años. Para su puesta en práctica trabajamos junto al *Centro Joven Alegría*, y durante 14 encuentros participaron 48 jóvenes involucrados y 10 vecinos adultos. De este trabajo surgió el **Grupo Passa**, integrado por 12 jóvenes que continuaron con otras etapas de la experiencia.

El propósito es desarrollar la capacidad de los jóvenes locales para efectuar cambios positivos en los lugares en los que viven, **sensibilizándose sobre los riesgos específicos a los que están expuestos relacionados con el hábitat**, y para articular sus prioridades y opciones con las de sus contrapartes adultas. La adaptación se nutre de experiencias realizadas en otras comunidades que abordan diferentes realidades en sus contextos, y crea capital social para encontrar soluciones comunes a desafíos humanitarios como el **acceso a alojamiento adecuado y seguro, la prevención de la violencia y el riesgo urbano, mirando más allá de las crisis y desastres.**

La metodología Passa Jóvenes se asocia a la innovación: incluye el uso de medios digitales y nuevos recursos para conectarse, compartir e involucrar, valiéndose de las tecnologías digitales para incrementar las capacidades y la resiliencia en tiempos de crisis y de desastres.

**En definitiva, PASSA Jóvenes busca empoderar a los participantes para convertirse en agentes de cambio en el siglo XXI.**



*“La actividad que mas me gustó fue planificación para el cambio”*

*“What I most enjoyed was planning for change”*

*“Gracias por darnos la oportunidad a los jóvenes de poder hacer el cambio”*

*“Thank you for allowing the youth to be a part of the change process”.*



PASSA es un Enfoque Participativo para la Sensibilización sobre Alojamiento y Asentamientos Seguros.  
*PASSA is a Participatory Approach for Self Shelter Awareness.*

“Aprendí nuevas formas de ayudar a crear un mejor lugar en nuestro barrio, además de incentivar la solidaridad entre todos”

*“I learned new ways of helping to improve my neighbourhood and promoting solidarity”*



### **Our youngsters as agents of change**

The HFHI/Red Cross methodology PASSA JOVENES seeks to promote the youth in our neighbourhoods as agents of power and change. In 2018, HFH Latin America funded a Pilot Project in Los Ceibos, where 48 youngsters and 10 adults participated in 14 workshops held in the local youth Centre, Centro Joven Alegría. A smaller group of 12 youngsters became the Passa Group who will continue the remaining stages of implementation. The aim of this methodology is to empower youngsters to bring about positive change in their communities, making them aware of the risks their neighborhood is exposed to, and the opportunities for community action plans. The idea stems from the Passa approach to Risk Reduction, with novelties related to technology and other youth-friendly adaptations.

Los jóvenes son guiados a través de tres etapas: identificación y diagnóstico de factores de riesgo en las viviendas y en el barrio, elaboración de propuestas e implementación. En diciembre de 2017 habían sido presentadas tres propuestas de acción comunitaria, que serán puestas en marcha durante el año entrante:

**Jóvenes en movimiento:** espacio organizado por jóvenes y para jóvenes, dirigido a sumar otros espacios de encuentro en el barrio.

**Electro-Jóven:** campaña de concientización sobre los riesgos eléctricos. Proponen pegar carteles de alerta en aquellas calles del barrio en el que se identifiquen zonas de riesgo, y entregando folletos con recomendaciones a los vecinos.

**Limpiando por el barrio:** buscan concientizar a los vecinos sobre la importancia de mantener limpio el barrio. Se realizarán jornadas de limpieza y se entregarán folletos a los vecinos.

*Youngsters are guided through 3 stages: identification and diagnosis of risk factors in their housing and community; designing proposals; implementation. In December 2017 3 proposals were presented:*

**Youth in motion:** a space organized by and for youngsters.

**Youth - Electro:** a campaign to build awareness of the electrical dangers in areas where flooding occurs and installations are precarious.

**Cleaning up:** building awareness of the importance of cleanliness and sanitation in a neighbourhood with severe issues regarding garbage recycling and garbage collection.

# Viajando con Aldea Global

**Aldea Global es un programa de Hábitat para la Humanidad Internacional que brinda la oportunidad de vivir una experiencia dentro de otra cultura, trabajando junto a familias en necesidad de una vivienda adecuada.**

En Argentina, los voluntarios contribuyen enormemente en diversas tareas que requiere la construcción de una nueva casa y en actividades de desarrollo comunitario. En el 2017 participaron en Los Ceibos (La Matanza) e Ing. White (Bahía Blanca), donde están activos programas de Desarrollo de Barrios.



Los brigadistas vinieron de Estados Unidos, Canadá, Japón, Nueva Zelanda e Irlanda. Viajan exclusivamente para esta experiencia y durante una semana van al barrio diariamente a colaborar en jornadas de 7 horas, compartiendo con las familias y los vecinos. Es en esta convivencia que las barreras culturales dan paso a reconocerse en las similitudes y celebrar las diferencias. A través de recibir a estos voluntarios, las familias de La Matanza y Bahía Blanca pudieron hacer un viaje imaginario a otros países y otras culturas.

El intercambio genera esperanza y alegría en el barrio, dejando fotos y anécdotas que siempre los recuerdan. Hay miles de cosas hermosas que pasan durante estos intercambios: la mayoría de los voluntarios no hablan español y las familias no hablan inglés, sin embargo las despedidas son entre abrazos, lágrimas y promesas de seguir en contacto, que se cumplen con mensajes de celular o por redes sociales. Vínculos unidos por vivencias que duran para siempre.

+ Info: [brigadas@hpha.org.ar](mailto:brigadas@hpha.org.ar)



Nicolás tiene 24 años y es el hijo de Norma y Jorge, quienes están construyendo su casa en Los Ceibos. Al finalizar una Aldea Global contó que se sentía motivado para estudiar inglés, y que además ahora podría hacerlo porque tendría una nueva casa con condiciones cómodas y un espacio para estudiar.

El pequeño Tiziano (6 años), hijo de Johana y Pablo, apura la construcción porque quiere invitar a los voluntarios a ver una película en su nueva casa! Cosas como estas nos recuerda para qué trabajamos.

*Nicolas (24 yrs old), is the son of Norma and Jorge who are building their Seed House in Los Ceibos. At the end of one Global Village trip, he decided to study English, encouraged by the volunteers, and by the fact that in his new home he will have enough space and privacy to study.*

*Little Tiziano (6 yrs old) is the son of Johana and Pablo. He is pushing to get his house finished as soon as possible so that he can invite the Global Village volunteers to see a film in his new home!*

*These stories remind us that we build "much more than houses"!*

"Hoy se lo que es Hábitat. A pesar de que he trabajado en Hábitat durante dos años y medio, no fue hasta hoy que realmente entendí de qué se trata. Según lo prometido, Gabo se aseguró de que me asignaran la colocación de ladrillos en la pared exterior. Nos trajo junto con Ramón, que había establecido las cuerdas para mantener el nivel de ladrillos. Por alguna razón, Ramón piensa que yo hablo español y comenzó a hablar conmigo.

Nos pusimos a trabajar colocando los ladrillos comunes más pequeños encima de la base. Primero, aproximadamente 4 paletas de cemento sobre la base. Luego coloque cuidadosamente un ladrillo encima del cemento sin tocar la cuerda. Presione suavemente el ladrillo hacia abajo en el cemento hasta que quedó al nivel de la cuerda. Hacerlo de nuevo y colocar el siguiente ladrillo a un dedo de distancia del ladrillo anterior. Hacer las cosas bien es extrañamente satisfactorio. Pones unos ladrillos y luego Ramón viene a inspeccionar tu trabajo. A veces hace un pequeño ajuste. A veces levanta el ladrillo y ajusta la cantidad de cemento o mezcla y restablece el ladrillo. Y a veces, mira y dice "bueno" o "está bien". Esta mañana obtuve 4 "buenos" y 3 "de acuerdo". Hoy entendí lo que es experimentar Hábitat. A miles de kilómetros de casa, una simple afirmación de un hombre simple y trabajador me alegraba el día".

*"Today, I got Habitat. Even though I have worked at Habitat for two and a half years, it wasn't until today that I really understood what it is all about. As promised, Gabo made sure I was assigned to laying bricks on the outside wall. He brought us together with Ramon, who had laid out the strings to keep the bricks level. For some reason, Ramon thinks I speak Spanish and he started talking to me.*

*We got to work setting the smaller common bricks on top of the foundation. First, you slop about 4 trowels of cement on top of the base. You then carefully place a brick on top of the cement without touching the string line. Gently press the brick down into the cement until it is level with the string. Do it again and place the next brick about a finger's width away from the previous brick. Getting it right is oddly satisfying. You lay a few bricks and then Ramon comes by to inspect your work. Sometimes he makes a slight adjustment. Sometimes he lifts the brick and adjusts the amount of cement-or mescla-(pronounced "mek-la") and resets the brick. And sometimes, he looks and says "bueno" or "okay." This morning, I got 4 "buenos" and 3 "okays." Today I got what it means to experience Habitat. Thousands of miles from home, a simple affirmation from a simple, hardworking man made my day".*

*James Monnier - Volunteer - Senior Development Officer , Habitat for Humanity*



### Travelling with Global Village

The International programme Global Village allows people to travel to other countries, learn about new cultures, and help build hope and homes.

In 2017 teams with volunteers from the US, Canada, Japan, New Zealand and Ireland helped families in Los Ceibos (La Matanza) and Ing. White (Bahía Blanca). These teams spend 7 hours a day for a week building alongside the families of the Seed House project. Language is no barrier as they learn to rejoice in their similarities as well as celebrate the differences. By welcoming these volunteers into their home and neighbourhood, the Argentine families travel - through the experiences shared - to many countries and cultures!

# Los niños y el cambio a través de las viviendas



*Todos los niños tienen derecho a una vivienda adecuada. Sabemos que una casa donde protegerse y vivir al cuidado de su familia tiene para un niño efectos en todos los aspectos de su vida: mejor rendimiento escolar, físico e intelectual, además de la sensación de seguridad e integridad que les da sentirse cobijados.*

Aunque no participan de la construcción, los niños de las familias que autogestionan su vivienda son parte del proceso. Ellos viven el cambio hacia un hogar nuevo a su manera.

Este año se realizó un concurso de dibujos dirigido a los niños y jóvenes de las familias que construyeron su casa con HPHA, para ver esa transformación a través de sus ojos.

Los ganadores del concurso fueron Luz Almeida, de 6 años, de la ciudad de Recreo, Santa Fe y Douglas Dunke de 18 años, de Los Ceibos, La Matanza. Ambas familias recibieron de premio un electrodoméstico donado por la empresa Whirlpool y útiles escolares donados por Aldea Global.

*“Desde que nací tengo mi habitación, una cocina donde mi mamá Eve y mi papá Nel preparan la comida, un baño lindo y limpiito donde me gusta bañarme con agua calentita”*

Luz Almeida (6 años)



## Involving the children

*“Habitat para la Humanidad Argentina has helped 147 families build or improve their homes in the cities of Recreo, Cañada de Gomez and Santa Fe (Santa Fe Province) and the districts of La Matanza and Luján (Buenos Aires Province). These families continue to be a part of our mission through their monthly payments. And some have even become donors once they had finished paying their loan!*

*Whilst continuing to support the families in their efforts to finalize title deeds of their land (a complex legal process), HPHA invites families to participate in workshops and lunches different contests. This year the aim was to include the children.*

*Although they do not physically take part in the building, the children of our Habitat families experience the process in their own particular way. This year we launched an art competition amongst these children, asking them to draw their experience with Habitat. The two winners were Douglas Dunke (18yrs old from Los Ceibos) and Luz Almeida (6 years old from Recreo Santa Fe). Luz wrote beside her drawing: “Since I was born I have my own room, a kitchen where my mother Eve and my father Nel prepare the food, a clean bathroom where I love washing with hot water”.*

A lo largo de los años, Hábitat para la Humanidad Argentina ha facilitado la construcción o mejora de 147 hogares en barrios de Recreo, Santa Fe y Cañada de Gómez (Santa Fe), localidades del partido de La Matanza y Luján (Provincia de Buenos Aires). Estas familias siguen siendo parte de nuestra misión, continúan vinculadas además por medio del pago de sus cuotas, e incluso alguna de ellas – una vez terminado de pagar sus préstamos – se ha transformado en donantes.

A su vez, en Recreo, Cañada de Gómez y Gallitos (Luján), HPHA mantiene su compromiso de lograr la escrituración de terrenos donados o comprados, con procesos legales complejos.

Como parte del seguimiento del vínculo con las familias de proyectos pasados o presentes, HPHA las invita a participar de capacitaciones ó concursos sobre distintos temas, siempre relacionados con la vivienda: cultura de pago, mantenimiento y cuidado de la casa, economía para el hogar. Este año se priorizó involucrar a los niños.



# Metas Logradas Año calendario 2017

## What we achieved in 2017

**Fuerza, confianza, estabilidad, y fe son las fuerzas impulsoras atrás de cada indicador.**

Año a año nos desafiamos a incrementar las metas pero lo más importante es que atrás de cada uno de estos números hay personas que cuentan con mejores recursos para ejercer su derecho a la vivienda digna.

*Strength, trust, stability and faith are the driving force behind the numbers. We work to increase our numbers, without forgetting that there are faces behind them of people whose access to decent housing has been improved.*

**5** CASA SEMILLA • SEED HOUSE

**2** ACCESO AL ALQUILER ADECUADO • ACCESS TO DECENT RENTALS

**15** MEJORAS PROGRESIVAS • HOME IMPROVEMENTS

**4** INFRAESTRUCTURA COMUNITARIA • COMMUNITY BUILDINGS

**100** REPARACIONES • REPAIRS

**1.378** INFORMACIÓN TÉCNICA • TECHNICAL INFORMATION

**725** CAPACITACIONES • TRAINING SESSIONS

**16.943** HORAS DE VOLUNTARIADO • VOLUNTEER HOURS

**56** BRIGADAS • VOLUNTEER CONSTRUCTION TEAMS

CREEMOS  
QUE SE PUEDE  
SALVAR  
UNA VIDA  
CON UN  
AIRBAG  
Y CON  
UN LIBRO.

**PENSAMOS MUCHO MÁS QUE EN AUTOS.**

Pensamos en autos, pero no vacíos. Pensamos en los que van adentro. Sobre todo en quienes van atrás; los más chicos.

Por eso fundamos hace más de 50 años nuestra Escuela Técnica Henry Ford. Remodelamos a lo largo del país 26 de las 41 escuelas rurales construidas y donadas por Ford y sus Concesionarios.

Y por eso seguimos manteniendo nuestro compromiso con la educación.

GTB



GRACIAS POR AYUDARNOS A CONSTRUIR  
**MÁS OPORTUNIDADES**



# Protección para usted, su negocio, y su familia.

Chubb Seguros Argentina S.A.  
[www.chubb.com/ar](http://www.chubb.com/ar)

CHUBB®

Chubb. Insured.<sup>SM</sup>

© 2018 Chubb. Coberturas suscriptas por una o más compañías subsidiarias.  
No todas las coberturas están disponibles en todas las jurisdicciones. "Chubb",  
su logotipo y Chubb. Insured™ son marcas registradas protegidas por Chubb.

SSN  
SUPERINTENDENCIA DE  
SEGUROS DE LA NACIÓN

[www.ssn.gob.ar](http://www.ssn.gob.ar)

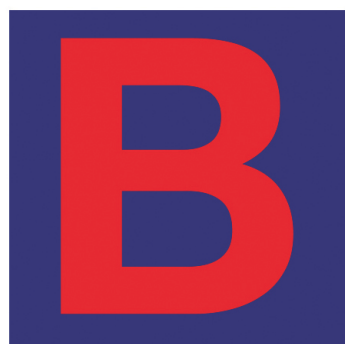
0800-666-8400

N° de Inscripción SSN:0275

# EL VALOR DE *transformar*

Creemos en el poder y en el valor de la transformación. Creemos en la ciencia. Nuestra pasión es convertir ideas en realidades. Queremos ayudar a seguir empujando el desarrollo sustentable de la Argentina. Nos gusta pensar en grande. Nos animamos. Impulsamos nuestro potencial.





**BALANZ**  
CAPITAL

## Especialistas en Valor

Fondos Comunes de Inversión

Bonos Acciones Futuros

[www.balanz.com](http://www.balanz.com)

Av. Corrientes 316 Piso 3 - C1043AAQ - CABA - 5411.52767000

# Donde otros ven un camino, nosotros vemos futuro.

Somos El Acero Argentino desde 1942.

Cumplimos 75 años, siempre presentes en todas las industrias que el hombre es capaz de imaginar, desde un puente, un edificio, los alambrados del campo, hasta las estructuras de energía eólica. El futuro se construye cada día en cada rincón del país, de eso sabemos.



75  
AÑOS

transformando la  
industria del acero



**Hábitat**  
para la Humanidad®  
Argentina

**Cada niño merece  
una casa digna  
donde crecer**

**1 de cada 3 familias tienen  
problemas de vivienda.**

**Te necesitan a vos.**

**DONÁ AHORA**

[www.hpha.org.ar](http://www.hpha.org.ar) | [fondohogares@hpha.org.ar](mailto:fondohogares@hpha.org.ar) | 4760-5810

# Un mundo donde cada persona tenga un lugar digno para vivir



## NUESTRA VISIÓN - *Our Vision*

Un mundo donde cada persona tengan un lugar digno donde vivir.  
*A world where each person has a decent place to live.*

## NUESTRA MISIÓN - *Our Mission*

En Hábitat para la Humanidad Argentina ponemos el amor de Dios en acción, convocando gente para construir viviendas, comunidades y esperanza.  
*Seeking to put God's love into action, Habitat para la Humanidad Argentina brings people together to build homes, communities and hope.*

## NUESTROS PRINCIPIOS - *Our principles*

Demostrar el amor de Jesucristo - *Demonstrate the love of Jesus Christ.*  
Enfoque en vivienda - *Focus on shelter.*  
Abogar por la vivienda asequible - *Advocate for affordable housing.*  
Promover la dignidad y la esperanza - *Promote dignity and hope.*  
Apoyar un desarrollo comunitario, transformador y sostenible - *Support sustainable and transformative development.*

 **Hábitat para la Humanidad**<sup>®</sup>  
Argentina

### OFICINA NACIONAL

Esmeralda 3430 (B1604DHH), Florida, Prov. de Buenos Aires, Argentina  
Tel.: (+54-11) 4760-5810 / 4859-0154  
oficinacional@hpha.org.ar

[www.hpha.org.ar](http://www.hpha.org.ar)



@HPHAArentina



@HPHAArentina



Hábitat\_Argentina